

ša00n dddddddddddddd

### <a name="1">1. PROLOG</a>

V Prológu sa dostávamko na sever od Zdi. Očami meniča Vaaramyra Šestikúže sa dozvedáme to, že takmer všetci tí hístka tých, ktorí prežili, sa vrátila do svojich dedín, ktoré opustila. Varamyr bol zranený pri pokuse uchvátiť si plášť jednej mŕtvej ženy a aj napriek snaženiu Bodlice, koničky, ktorá je jediná, čo s ním naďalej zostáva, je jeho rana zapálená. Varamyr vie, že ak zomrie, môže časť jeho duše žiť v tele, ktoré si ako menič vezme a tak sa pokúsi získať si Bodlicino telo. Nastáva zvláštny zmätok, Varamyr sa dostáva do rôznych zverov, veвериčky, vlka, srny, dokonca aj do stromu, na chvíľu aj do Bodlice, kým sa nedosýta do svojho jednookého vlka. Potom vidí, ako sa dvíha Bodlicino mŕtve telo a okolo sa zhromažďujú dav nemŕtvych. Varamyr zomiera prakticky na vyčerpanie, zapálenú ranu, či podchladenie, ale jeho duša prebýva vo vlkovi.

(spísal Lord Gepeto Illar)

### <a name="2">2. TYRION I</a>

Tyrion prchá z Kráľova prístavišťa prešes moře do svobodných měst.

Je zavřený v podpalubí, nikdo s ním nemluví. V hlavě mu drnčí tětíva kuše, kterou zastřelil svého otce, a mísí se s vínem, zvrátky a zase vínem. Vzpomíná na Tyšu, svou manželku, kterou miloval a kterou dal jeho otec znásilnit desítkami vojáků a nakonec i samotným Tyrionem . Ptá se „kam chodí všechny děvky“, bilancuje kam asi loď pluje a jaká by pro něj byla nejvýhodnější destinace: Dorne, Zed', nějaká jiná...? Toto se má záhy dozvědět, poté co konečně doplují do přístavu. Tyrion je zabeđen do sudu a dokutálen až do sídla Magistra Illyria v Pentosu.

Po koupeli a opileckém spánku se vydává prozkoumat Illyriův dům, zaujme ho socha bojujícího hocha v jezírku, velké zahrady, vysoké zdi na jejichž bodcích by se vyjímala hlava Cersei i Jaimeho, všudypřítomný luxus. Koho potká toho se ptá „kam chodí všechny děvky?“ Nikdo neví... a tak se zase opijí vínem. Ani ta pradelna se kterou chce mluvit si ho nevěšmá. Za to nachází sedmero jedovatých houbiček – třeba se ještě budou hodit :)

Později je Tyrion pozván na společnou večeři s magistrem Illyriem , která je přehlídkou nejchutnějších pokrmů, co kdy jedl. Magistr mu předává nové zprávy: padla ghiskarská města Astapor a Meereen, Stannis je na Zdi, Cersei nabídla šlechtický titul za Tyrionovu hlavu. Vysvětluje Tyrionovi, že pokud se chce zabít, jsou i rychlejší způsoby, než pít hektolitry vína a že úmysl udělat Myrcellu dornskou královnou (jak měl Skřet v úmyslu) ji bude pravděpodobně stát život. Naopak, má pro Západozemí jiného spasitele: Draka. Draka se třemi hlavami!  
(sepsala Phoebea)

### <a name="3">3. DAENERYS I</a>

V Mereenu řeší Daenerys těžkou situaci. Jeden z jejích Neposkvrněných byl zabit Syny Harpyje, skupinou, která se staví proti její vládě a vraždí její podporovatele (zvláště bývalé otroky).

Nařizuje vyšetřování, ale v uspokojivý výsledek nedoufá. Skahaz mo Kandaq jí radí, že za vraždy spáchané Syny Harpyje musí být potrestány velké rody Meereenu. Pošesté odmítá Hizdahra zo Loraqa, který žádá o znovuotevření bojových jam, a zvažuje, jestli by se za tohoto bohatého šlechtice neměla provdat, aby upevnila svoji vládu. Ke konci audience přicházejí pastýři, kteří tvrdí, že její draci požírají jejich ovce. Ti mají být za své ztráty odškodněni. Jeden z mužů jí ale ukazuje pytel kostí, které nepatří ovci, ale dítěti (by svoa00)

#### <a name="4">4. JON I</a>

Vlčí sny. Smečka, lov a Nymeria. Když Jon procitne, do místnosti právě vstoupí Bolestínský Edd. Jon ale nechce snídani, musí za Stannisem a nechce ho nechat čekat. Situace je bouřlivá. Divocí se trousí skrz Zeď, Stannis si prohlíží opuštěné hrady Hlídky, Melisandra mluví o ohnivých obětech královské krve, Stannisovi a Selysini muži jsou nepřivklí severu a morálka Hlídky je s příchodem velkého množství Divokých žen na štíru. Se Stannisem je jako obvykle Melisandra. Stannis právě obdržel list z Medvědího ostrova. Ten nezná jiného krále než krále Severu, jehož jméno je Stark. List je psán desetiletou Lyannou Mormont, což není Stannisovi po chuti. A takových odpovědí je více. Dosud jako jediní uznali Stannise jako krále Karstarkové.

Jon nezapomněl na Stannisovu pomoc, ale vysvětluje, že Sever je rozvrácený. Vše je otázkou času a konsolidace. Jenže Stannis potřebuje divoké, peníze a záruky. Jonovy odpovědi ho netěší, i když jak Jon poznamená, by jej měla těšit pravda. Má v úmyslu upálit Mance Nájezdníka jakožto přeběhlíka. Dále potřebuje hrady Hlídky pro své vazaly. To Jon odmítá, je ochoten mu přenechat pouze Noční pevnost. Nakonec se rozejdou v ne příliš dobrém s tím, že pokud budou hrady do roka stále pusté, vezme si je Stannis s dovolením či bez něj.

Během sporu se Jon lehce zmíní o Fialce a o úmyslu poslat ji pryč. Musí být opatrný, aby neprozradil, že chce poslat pryč i Manceho syna. Na cestě zpět Jona doprovází Melisandra, která ho varuje před nepřáteli a dýkami ve tmě.

#### <a name="5">5. BRAN I</a>

Bran s Meerou, Jojenem, Hodorem a Létem stále putují za Zdí směrem k severu. Jejich průvodce Studenoruký je údajně vede k tříoké vráně. Jeho chování se však ostatním zdá čím dál podivnější. Bran se během cesty stále častěji přenáší do Hodora nebo se s Létem vydává na lov. Během jedné takové výpravy Léto objeví Varamyrovu vlčí smečku a stane se jejím vůdcem. Bran obviní Studenorukého a ten připustí, že je mrtvý. Děti neví co dál, ale Jojen, přestože je velmi zesláblý, rozhoduje, že budou pokračovat v cestě. Zpátky ke Zdi by to sami nezvládli.

#### <a name="6">6. TYRION II</a>

Tyrion a Illyrio jsou na cestě k řece Rhojne. Tam se má Tyrion setkat s jistým Griffem, a spolu pak mají putovat za královnou Daenerys do Volantisu (Illyrio předpokládá, že už je na cestě z

Meereenu), zatímco magistr bude pracovat na tom, aby Dračí královně usnadnil cestu do Západozemí. Na otázku, proč pomáhá Daenerys dosadit na Železný trůn, odpovídá Illyrio vyhýbavě. Nakonec přizná, že mu Viserys za jeho pomoc slíbil místo ve své radě a libovolný hrad v království. Tyriona zajímá, jak se Illyrio spřátelil s Varysem. Magistr mu vypráví, jak spolu začínali jako zloději a postupně se vypracovali na jedny z nejvlivnějších mužů Pentosu. Varyse si pak vyhlédl sám Aerys a učinil ho mistrem našeptávačů.

Cesta pokračuje několik dní, během kterých Illyrio Tyrionovi prozradí, že se mu podařilo přesvědčit Zlaté společenstvo, žoldnéřskou společnost založenou západozemskými lordy v exilu (přívrženci rodu Blackfyre), aby zrušilo svou smlouvu s městem Myr a přidalo se k Daenerys. Na otázku, proč by mělo společenstvo bojovat za Daenerys, když v uplynulém století bojovalo proti Targaryenům, Illyrio odvětí: „Černý nebo rudý, drak je stále drak.“ Navíc jim Daenerys umožní vrátit se konečně „domů“.

Během cesty Tyrion sýrovému lordu vypráví o Tyshe, načež Illyrio zmíní svoji zesnulou manželku Serru, postelovou otrokyni z Lysu, do které se zamiloval. Ukazuje mu obrázek ženy s modrýma očima a bledě zlatými vlasy se stříbrnými prameny.

(by sveva)

## <a name="7">7. KUPCŮV MUŽ</a>

První kapitola Quentyna Martella v Písni nás přivádí do doků Volantisu. Quentyn a jeho dva společníci zde vážnou již dvacet dní. Nejstarší syn Dorana Martdvořit stříbrné královně Della má namířeno do Meereenu v Zálivu otrokářů, kde se chce aenerys Targaryen. To se však ukázalo jako obtížný úkol, neboť žádný z námořníků nechce riskovat plavbu skrze válkou zmítaná moře do města, které již nenabízí nic dobrého k obchodu (otroci a olivy) ani nic pro zábavu námořníků (bojové jámy).

Quentyn přestrojený za sluhu Dornského obchodníka s vínem, jehož role se zhostil Gerris Drinkwater, se nyní pokouší dohodnout s kapitánem páchnoucí lodě zvané Dobrodružství. V rozhovoru se dovídáme, že otrokářská města Yunkai a Astapor jsou proti sobě ve válce a boje brzy dorazí i do Meereenu. Že ve Volantisu je právě teď vyslanec Žlutého města (Yunkai) a verbuje žoldnéře, kteří brzy vyrazí do války proti stříbrné královně. Tři žoldnéřská společenstva: Dlouhá kopí, Větrem hnaní a Kočičí společenstvo se již nalodují a na východ směřuje i Zlaté společenstvo.

Nakonec se s nimi pašerácký kapitán domluví, že je do Zálivu odveze za trojnásobnou cenu oproti normálu. Mají se na palubu dostavit příštího dne, hodinu před svítáním.

Když se Quentyn a Gerris vracejí ve svém pronajatém hathay (místní dopravní prostředek, povoz tažený zakrslým slonem) zpět do kupeckého domu kde jsou ubytováni. Dovídáme se z Quentynových vzpomínek jak probíhala cesta z Dorne do Volantisu.

Z Prkenného města vyplul Quentyn s pěti společníky na palubě Lučního skřivana. Nedaleko pobřeží Svárlivé země je přepadli korzáři. Jejich útok odrazili, ale za cenu dvanácti životů včetně tří jeho společníků. Cletuse Yronwoda, Williama Wellse a mistra Kedryho. Dále se také dovídáme o Quentynově minulosti. O tom že vyrůstal v Yronwoodu a o jeho tamních platonických láskách.

Na náměstí míjejí komediální představení dvou trpaslíků, kteří účinkovali i na královské svatbě Joffreyho a Margaery. Před Kupeckým domem se dostávají do slovní přestřelky se čtyřmi

seržanty Větrém hnaných, kteří verbují čerstvé maso do války proti stříbrné královně. Do války proti Quentynově budoucí manželce, jak on sám doufá. Na pokoji na ně čeká jejich třetí společník, Velký muž, ser Archibald Yronwood, kterému říkají Arch. Všichni tři se rozhodují, kterou cestou se do Meereenu vydat. Velký muž navrhuje "Cestu zlých duchů". Quentyn má však strach, že Lannisterové pošlou vrahy kteří zabijí Dany dřív než by se tam po souši dostali oni. Je proto ochoten podstoupit riskantní plavbu na palubě Dobrodružství. Gerrise však náhle napadne ještě třetí možnost, rychlejší než po cestě a bezpečnější než s pašerákem na lodi.

<a name="8">8. JON II</a>

Jona čekají velmi těžké úkoly. Musí přesvědčit Fialku vzdát se svého dítěte a odjet do Starého města se Samem a mistrem Aemonem. Je to jediný způsob, jak Manceho syna zachránit před Melisandrou. Fialka pláče, ale nakonec se jí podaří přesvědčit. Zabij chlapce v sobě, zní mu přitom v mysli. Se Samem je to skoro těžší. Sam prošel mnoho starých knih, kde hledal zmínky o Jiných, když se dozví, že se půjde cvičit na mistra do Citadely. Musí mu nakonec připomenout, že jako velitele jej musí poslechnout.

Dále potřebuje znovu obsadit některé opuštěné hrady podél Zdi a posílá do nich muže Hlídky posílené o několik Stannisových mužů. Velení Šedé stráže chce přenechat Slyntovi, kterého tak chce dostat od sebe a od možnosti kout pikle. Ten však jeho příkaz ignoruje a Jona označí za přítele divokých a syna zrádce se znamením bestie. To Jonovi dá možnost skoncovat se Slyntem jednou provždy. "Odved'te prosím lorda Janose ke Zdi ... a pověste ho." Janos křičí, vyhrožuje, spílá. "Nepověším ho. Přiveďte ho sem. Přines mi špalek, Edde." Slynt teď už prosí o milost, ale Dlouhý dráp zasviští vzduchem. Stannis, který přihlíží, kývne Jonovi hlavou a zajde zpět do své věže.

<a name="9">9. TYRION III</a>

Po dlouhé a únavné cestě na nosítkách Tyrion konečně dorazí na místo setkání. Nečeká na něj však Griff, nýbrž ser Rolly Kachnopole, rytíř pochybného původu, a poloviční mistr Haldon. Illyrio jim předá několik truhel se zásobami a vydá se nazpět do Pentosu. Tyrion nyní vystupuje pod jménem Hugor Kopec. Společně s Rollym a Haldonem se vydají na cestu do Ghoyan Drohe, kde na ně čeká pramice Plachá děva.

Na palubě lodi stojí Griff se svým synem, Mladým Griffem, kterého Tyrion odhaduje na patnáct až šestnáct let. Oba mají vlasy nabarvené namodro, údajně na památku matky Mladého Griffa, která pocházela z Tyroshe. Griff je již od počátku vůči Tyrionovi nedůvěřivý a očividně mu není po chuti vzít trpaslíka s sebou do Volantisu. Přečte si dopis od Illyria, ve kterém mu magistr vysvětluje, kým Hugor ve skutečnosti je, a že zavraždil svého otce, Tywina Lannistera. Tyrionovi dochází, že Griff zřejmě nebude tím, za koho se vydává (tedy obyčejným žoldněm) – jeho schopnost číst a fakt, že je rytířem, ukazují spíše na nějakého západozemského lorda. (by sveva)

<a name="10">10. DAVOS I</a>

Vysílený Davos je předveden před lorda Borrella na ostrově, který je proslulým shromaždištěm pašeráků. Zatímco se v duchu připravuje na smrt, dozví se od lorda novinky o situaci v říši, které se udály od doby, co Stannis vyrazil na Zed'. Mezitím sám vzpomíná jak spolu se Salladhorem Saanem vyplul od Zdi, aby vyjednal spojenectví mezi Stannisem a lordem Manderlym z Bílého přístavu. Ale pirát Saan vystoupil ze Stannisových služeb kvůli neplacení žoldu a vydal se na jih, vynahradiť si ztráty. Během plavby vládlo nepříznivé počasí a série bouří rozmetala jeho loďstvo. Jako poslední laskavost příteli, Saan vysadil Davose během cesty do člunu, aby dovesloval na ostrov.

Když lord Borrell nabídne Davosovi večeři, ten pochopí, že lord váhá s podporou konkrétní straně, dokud si nebude jistý, kdo zvítězí. Davos raději zamlčí, že Stannis je v koncích, protože uvízl na Zdi v Černém hradu - bez peněz, bez významných spojenců a teď i bez loďstva. V závěru večeře se Davos dozví, že v počátku Robertovy rebelie se podobným způsobem na tento ostrov dostal Ned Stark. Neda na ostrov dopravila rybářova dcera, jejíž otec se cestou utopil. Ned se jí údajně odměnil měšcem stříbra a dítětem. Pojmenovala ho pak Jon. Otec lorda Borrella s Nedem seděl u večeře podobně, jako teď on sedí s Davosem, a když se tenkrát rozhodl poslat Starka dál na cestu, konstatoval: „Pokud prohrájete, nikdy jsi tady nebyl.“ „O nic víc než já,“ řekl Davos.

#### <a name="11">11. JON III</a>

Mance je přiveden ke hranici za Melisandřina proslovu k Divokým. Říká jim, že si musí vybrat mezi pravým a falešným bohem, mezi světlem a temnotou, mezi pravým králem a králem lží. Vzpínajícího se Manceho spalují plameny, do kterých Melisandra vhodí roh zimy. Jon dá povel a tři šípy průzkumníků ukončí Manceho utrpení. Stannis vytasí Světloňoš. Lidé, kterým se kdysi říkalo Svobodní, se nyní mohou rozhodnout. Několik se jich vytrousí branou zpět za Zed', většina ale zůstává. Do budoucna se mají usídlit v Daru.

Bowenu Marshovi se to nelíbí. Navrhuje zapečetit brány. Svě si přisadí i Alliser Thorne. V jídelně si Pyp dělá otevřeně legraci z Melisandřina boha. Jon zjišťuje, že nastalé změny bude pro mnoho lidí těžké přijmout. Navíc si uvědomuje, že mezi ním coby velitelem a ostatními se tvoří bariéra. Ani vedení Hlídky není radostná záležitost. Král na Zdi, málo mužů a ještě méně přátel. Tohle je můj úděl, od nynějška až do konce mých dnů, říká si.

#### <a name="12">12. DAENERYS II</a>

V Meereenu přibyly další oběti Synů Harpyje a situace ve městě je neklidná. Daenerys doufá, že Daario Naharis jí zůstane věrný. Při koupeli na terase ji překvapí hlas Quaithe. Ta jí mimo jiné říká, že přijdou krakatrice a temný plamen, lev a pták noh, syn slunce a loutkový drak. Ráno ji Hizdahr zo Loraq posedmé žádá, aby byly obnoveny zápasy, a představuje jí bojovníky, kteří sami žádají o to, aby se směli vrátit do bojových jam. Daenerys slibuje, že to zváží. Vydává se zkontrolovat své draky Rhaegala a Viseriona, které nechala spoutat poté, co zabili dítě. Drogon je však na svobodě.

(by svoa00)

### <a name="13">13. SMRAĐOCH I</a>

Smrađoch (Theon Greyjoy) je uvězněn na Hrůzově, hradu Boltonů. Do vězení pro něj přijdou malí Freyové a ačkoli jsou menší než on, neodvažuje se jim vzepřít nebo se dokonce pokusit o útěk. Jednou se o útěk pokusil, ale chytili ho a pak byl "odměněn" mučením. Ramsay Bolton mu amputoval několik prstů na nohou a na rukou. Aktuálně je Theon zlomený muž, který zahodil svou identitu a je "Smrađochem".

Roose Bolton posílá Ramsayovi Aryu Stark a čeká je svatba, díky níž se Ramsay stane pánem Zimohradu (jak však čtenář ví, skutečná Arya je v Braavosu). Theon souhlasí se svou účastí na této svatbě.

(by knedle - doplňte, opravte co je třeba)

### <a name="14">14. BRAN II</a>

Po dalším dlouhém putování se Bran s ostatními blíží k cíli, když jsou přepadeni nemrtvými. Po zoufalém a téměř prohraném boji, kterého se účastní Hodor ovládaný Branem, je zachráněn malá dívka, která vyběhne z jeskyně a útočníky spálí. Později v bezpečí jeskyně Bran zjistí, že našli děti lesa a ona dívka je ve skutečnosti žena stará přibližně 200 let. Ta je odvede rozsáhlým labyrintem jeskyní a chodeb k poslednímu zelenověštci, vetchému muži - který je Branovou tříokou vránou. Podle zbytků oblečení kdysi dávno patřil k Noční hlídce. Brana však čeká zklamání. Tento muž přirostlý ke kořenům čarostromu mu nedokáže pomoci znovu chodit. Ale slíbí mu, že ho naučí létat.

### <a name="15">15. TYRION IV</a>

Zatímco Plachá děva míří po proudu Rhoyny do Volantisu, Tyrion „Hugor“ poznává ostatní pasažéry na palubě. Kromě Griffa, jeho syna, Haldona a sera Rollyho s nimi cestuje i septa Lomore, která zřejmě nebyla vždy tak cudná, jak se zdá (podle jizviček na břicho porodila dítě), a kapitán Plaché děvy Yandry s manželkou Ysillou. Ve volných chvílích se Tyrion věnuje úkolu, který mu zadal Griff: napsat vše, co kdy četl o dracích.

Tyrion přihlíží výuce Mladého Griffa. Nejdříve jej Kachna cvičí v boji s meči, později jej Haldon zkouší z jazyků, geometrie a dějepisu. Všimne si také, že chlapcovy tmavě modré oči ve světle lampy působí skoro černě a za soumraku mají fialový nádech. Po výuce odchází Mladý Griff na palubu pomáhat Yandrimu a Tyrion s Haldonem se v kajutě pouštějí do hraní cyvasse. Trpaslík navrhne sázku: kdo prohraje, podělí se s tím druhým o tajemství. Haldon, který doteď Hugora vždy porazil, si je jistý svým vítězstvím a sázku přijímá. O několik hodin později se Tyrion objeví na palubě s triumfálním výrazem vítěze...

(by sveva)

### <a name="16">16. DAVOS II</a>

Davos připlouvá do Bílého přístavu jako obyčejný námořník na obchodní lodi. Všimá si

zpevněných a rozšířených hradeb, nových strážních věží a ozbrojených posádek. V přístavu kotví válečná loď krále Tommena. Cestou na hrad se staví na tržišti a ve vinárně, kde se postupně dovídá další novinky. Mimo jiné i to, že Manderly verbuje nové vojáky a že železní utrpěli velké ztráty. Manderlyho syn je stále v zajetí Lannisterů a tak je nepravděpodobné, že se lord přidá na stranu Stannise. O Stannisovi naopak nikdo nemluví. Zdá se, že ani nevědí, že zachránil říši před divokými. Naděje na přesvědčení Manderlyho je stále menší. Nakonec se Davos přece jen rozhodne splnit svůj úkol a zamíří k hradu, odkud uvidí, že vnitřní přístav je plný nových válečných galér.

#### <a name="17">17. DAENERYS III</a>

Daenerys hostí Xara Xhoana Daxose, obchodníka z Qarthu. Xaro si je vědom aktivit Synů Harpyje a vlichocuje se Daenerys obavami o její bezpečí. Nabízí jí třináct galér, pokud okamžitě odpluje do Západozemí. Narušuje totiž obchod s otroky, na kterém jsou některá města v Essosu závislá. Druhého dne Daenerys odmítá zoufalé prosby z Astaporu, který potřebuje pomoc proti otrokářskému městu Yunkai. Astapor prý bez její pomoci zemře. Daenerys se kvůli tomu, aby mohla chránit své lidi, rozhodne odmítnou Xarovu nabídku. Ten jí říká, že umře s křikem a že ji měl zabít už v Qarthu. Qarth jí vyhlašuje válku.

(by svoa00)

#### <a name="18">18. JON IV</a>

Bowen Marsh bělá před Jonem inspekci zásob. Hlídce by stačily možná na 3-4 roky ale s divokými a Stannisem na Zdi budou zásoby spotřebovány rychle. Poté je Jon předvolán ke králově poradě. U Stannise Jon spatří Chřestivou košili s Melisandřiným rubínem na zápěstí. Chřestivá košile tvrdí, že mu ten muž bude sloužit, průzkumnit i bojovat, jen ať po něm nechce nosit černý plášť.

Stannis hodlá své řady posílit Divokými a žádá pro ně výzbroj. Vyjde najevo, že Stannisovi nabídl loajalitu Mors Umber zvaný Vránojed. Klade si však podmínky, lebku Manceho nájezdníka a milost pro svého bratra Hothera řečeného Děvkozhouba. Seveřanské přezdívky baví královniny muže, zejména sera Godryho Obrobijce. Královnini muži žádají po Stannisovi tvrdý postup, začne spor, který nakonec Stannis utne. Pak Jonovi odhalí svůj plán - napadnout Hružov a zbavit Sever Boltonů. Jon nevěří v úspěch takového tažení a vyslovuje svůj názor přímo. Rytíři kolem Stannise jsou si však jisti a Jona považují za nezkušeného chlapce, který jim nemá co radit.

broj. Jon neochotně souhlasí. Avšak žádá, aby divocí zůstali na Zdi a navrhuje vlastní plán, jak posílit Stannise a získat Sever. V horách na jih od Daru žijí bojovné klany, které, budou-li řádně požádány, budou za Stannise bojovat. Dále Jon navrhuje ponechat zatím Boltony stranou a získat Sever jinak. Bolton hodlá bojovat s Železnými muži, kteří stále okupují část Severu, tak Stannis bude muset také. Proto mu doporučuje osvobodit Pahorek v Hlubokém lese. Stannis nakonec s Jonem souhlasí. Melisandra však zůstane na Zdi.

### <a name="19">19. TYRION V</a>

Plachá děva proplovává hustou mlhou, blíží se k neblaze proslulým Strastem. Dokonce i Tyrion cítí, že to, co je obklopuje, není obyčejná mlha, a zmocňuje se ho nepříjemný pocit. V těchto končinách se totiž pohybují zkamenělí lidé – lidé nakažení smrtelnou formou šedého lupu.

Griff pošle Mladého Griffa a Lefore do podpalubí, ale chlapec se zdráhá. Nato Tyrion odhalí chlapcovu skutečnou identitu (kterou se pravděpodobně dozvěděl díky sázce s Haldonem): Mladý Griff je ve skutečnosti Aegon Targaryen, syn prince Rhaegara, kterého všichni pokládali za mrtvého. V Griffovi pak odhalí Jona Conningtona, Rhaegarova blízkého přítele a bývalého pobočníka krále Aeryse. Tyrion ještě stačí prozradit svou pravou totožnost, načež Plachou děvu napadnou tři zkamenělí lidé. Jeden z nich zamíří k princovi... Tyrion se mu postaví do cesty a snaží se ho odehnat hořící pochodní. Zkamenělý muž padá přes palubu, ale strhne Tyriona s sebou do vody.

(by sveva)

### <a name="20">20. DAVOS III</a>

Po více než čtrnácti dnech čekání v domácím vězení je Davos předveden k lordu Manderlymu. Když vstoupí do hlavní síně, najde zde nejen lorda, ale i celý jeho dvůr včetně tuctu Freyů, kteří by ho nejraději viděli mrtvého. Davos si musí vyslechnout urážky na svou osobu i posměch vůči Stannisovi. Při drzých lžích Freyů o Robbu Starkovi, který se podle nich na Rudé svatbě proměnil v krvelačnou bestii a zavraždil sera Wendela Manderlyho, který se snažil zachránit Waldera Freye, nevěřicně zalapá po dechu. Davos se marně snaží Manderlye přesvědčit o tom, že trůn patří po právu Stannisovi. Podporu získá jen v lordově mladší vnučce, která Freye otevřeně obviní z vraždy. Lord Manderly po krátkém zaváhání odmítne podpořit Stannise a Davose nazve pašerákem, zlodějem a špehem. Nechá ho odvést s rozkazem, aby mu usekli hlavu a ruce ještě před večeří.

### <a name="21">21. SMRAĐOCH II</a>

Theon/Smraďoch je Ramsayem vyslán k obráncům - Železným mužům - Kailinské držby. Má je přesvědčit, aby se vzdali. Myšlenky na útěk nebo přidání se k nim zavrhuje, již se stal Smraďochem. Je vpuštěn do jedné z věží a zjišťuje, že obránců je už velmi málo - obyvody pi jí jen pivo.ají jen dvě ze tří strážních věží. Zbytek padl při obraně, podleli zraněním (lid z bažin používá otrávené zbraně) nebo se "zbláznil" kvůli špatnému jídlu a vodě. Přeživší jsou opilí, protože místo v

Kupodivu přesvědčí železnáky, že je Balonův syn, zabije jejich těžce nemocného velitele a vyřídí vzkaz od Ramsayho: pokud se vzdají, můžou odejít domů. K přesvědčení mu pomůže i fakt, že jim doručí novinky o Balonově smrti a novém králi Euronovi, který má jiné plány než dobývání Severu, a oni zde jsou tudíž zapomenuti.

Obránci se vzdají a vydají se se Smraďochem k Ramsayho táboru. Tam dostanou najíst a Smraďoch je Ramsayem odměněn: dostane obojek, může spát s jeho psí smečkou. Dokonce

dostal možnost "přát si cokoli"; ze strachu, že jde o past, kdy mu po nevhodném přání jeho pán opět stáhne nějaký kus kůže či usekne prst, zvolí silné víno a k němu dostane syrové kuře.

Ráno po probuzení vidí všechny železné muže stažené z kůže viset na sloupech u tábora. Po královské cestě přijíždí voj Roose Boltona, zbytek seveřanů (většinou muži z Hrůzova) doplněný několika tisícovkami Freyů včetně "Aryi Stark" - manželky pro Ramsayho. Theon v ní poznává dceru majordoma Neda Starka - Jeyne Poole.

(by knedle - doplňte, upravte co je třeba)

## <a name="22">22. JON V</a>

Jon přes nesouhlas Bowena Marshe vydává denní přiděl potravin Divokým prozatímně ubytovaným v Krtinci. Když vydávání potravin provázejí stížnosti na jejich malé množství a začíná mumraj, Jon toho využije, aby se na Divoké obrátil s proslovem. Hlídka zaručuje jejich bezpečí na úkor svých zásob. Pokud chtějí více stravy, musí pomoci. Pomoci s pracemi, pomoci bránit Zed' a poslouchat rozkazy. Ti budou nakrmeni a vyzbrojeni. Volba je na vás, řekne.

Nakonec je 63 Divokých, mužů i žen, ochotno se přidat. Nejsou mezi nimi žádní Thennové. Bowen Marsh se obává, co způsobí ženy mezi bratry Hlídky a jak se Divocí zachovají, pokud na Zed' znovu zaútočí Plakač nebo Tormund. Jon doufá, že k tomu nedojde.

## <a name="23">23. TYRION VI</a>

Tyrion se probudí z nepříjemného snu, páchnoucí po octu. Dozví se, že když spadl se zkamenělým mužem do řeky, Griff skočil do vody za ním a vytáhl ho. Septa Lomore jej omývala octem, což podle některých může zamezit nákaze šedým lupem.

Později toho dne Tyrion hraje cyvasse s princem Aegonem. Během hry se dozví, jak Varys vyměnil prince za nějaké dítě z Chcankovodého ohybu, které pak během plenění Králova přístaviště brutálně zavraždil Gregor Clegane. Aegona Varys propašoval přes moře k Illyriovi a několik let nato byl chlapec svěřen do péče Jonu Connigtonovi, který v té době sloužil u Zlatého společenstva. Aegon teď směřuje za Daenerys, kterou chce pojmout za manželku, a společně se mají vydat dobýt Sedm království. Tyrion vyjádří své pochybnosti nad jeho plánem a poradí mu, aby se raději vydal sám napřed do Západozemí a vztyčil tam svůj praporec. Až se Daenerys dozví, že její synovec žije a rozhodl se dobýt zpět Železný trůn, jistě mu přispěchá i s draky na pomoc.

Plachá děva kotví u Selhorysu. Haldon s Tyrionem se vydají do města zjistit nějaké čerstvé informace o Dračí královně. Zvěsti se zdají být pravdivé – Daenerys je stále v Meereenu, kde se musí vypořádat se silící hrozbou války s otrokáři. Cestou zpět na loď se Tyrion zastaví v nevěstinci, kde si koupí západozemsky vypadající děvku. Když je na odchodu, narazí ovšem na Joraha Mormonta, který ho zajme s úmyslem přivést ho královně.

(by sveva)

#### <a name="24">24. DAENERYS IV</a>

Daenerys dostává radu od kněžky Zelené milosti, aby vedle sebe postavila krále rodem z Meereenu. Doporučený je jí Hizdahr zo Loraq. Daenerys s ním pije víno a ptá se, co by jí mohl nabídnout. On odpovídá, že zlato, přátele, dědice a klid v ulicích. Chce, aby ji políbil, ale dojde k názoru, že ji nevzrušuje a že ho nemiluje. Touží po Daariovi.

Barristan Selmy jí připomíná, že její místo je v Západozemí, ale Daenerys chce nejdřív zahojit Meereen. Pokud Hizdahr dokáže zabránit vraždám na devadesát dní, je připravena splnit svou povinnost a provdat se za něj. Do města se vrátil Daario Naharis. Ten Daenerys říká, že jen bojuje proti stínům, ale měla by bojovat proti těm, kdo je vrhají - mocným rodům. Navrhuje, aby je pozvala na svou svatbu a nechala je povraždit. Roztrpčená Daenerys ho posílá pryč.

(by svoa00)

#### <a name="25">25. ZTRACENÝ LORD</a>

Po zmizení Tyriona Lannistera se rozhodl pokračovat v cestě do Volon Therys. Společně s Haldonem a princem Aegonem se vydají do tábora Zlatého společenstva, žoldněřské armády založené Aegorem Řekou, aby se tam setkali s jeho kapitány. Connington ve Společenstvu před dvanácti lety působil, než jej Varys získal k výchově Rhaegarova syna. Společenstvo je nyní pod vedením „Bezdomovce“ Harryho Stricklanda, muže, který vyniká ve smlouvání výhodných kontraktů, ale který je podle Conningtona příliš zbabělý.

Poté, co je Mladý Griff odhalen jako princ Aegon Targaryen, vyjádří kapitáni Společenstva své malé nadšení z nastalé komplikované situace. Nečekali, že se Daenerys rozhodne zůstat v Meereenu. Strickland prozradí, že Společenstvo dostalo několik lukrativních nabídek, včetně té, která by je postavila proti Daenerys. Postěžují si také, že Varys a Illyrio neustále mění plány, které jim málokdy vyjdou. Když princ Aegon vidí jejich rozhořčenost, rozhodne se využít příležitosti a nabídne jim alternativu, kterou mu dříve vnukl Tyrion: nevydat se za Daenerys, ale plout do Západozemí, s nadějí na alianci s Dorne. Aegon předpokládá, že jakmile se jeho teta doslechne o jeho vylodění v Západozemí, přispěchá mu s draky na pomoc. Tento návrh se kapitánům zamlouvá; jediný, kdo se zdráhá, je Harry Strickland. Ten ale nakonec nemá na vybranou a souhlasí.

Connington doufá, že se vrátí do svého rodného hradu a pomůže dosadit Rhaegarova syna na trůn. Ví, že mu příliš času nezbyvá, nejvýše několik let - je totiž nakažen šedým lupem, který se začíná šířit na jeho ruce od konečků prstů.

(by sveva)

#### <a name="26">26. VĚTREM HNANÍ</a>

Quentyn a jeho společníci jsou novými rekruty žoldáckého společenství zvaného Větrem hnaní. Všichni tři mají falešná jména z nichž Quentyn vystupuje pod přezdívkou Žába.

Stali se součástí bitvy o Astapor kde společně s dalšími žoldáckými spolky porazili nově naverbovanou armádu Neposkvrněných. Obyvatelé města byli zmasakrováni a přeživší, nakažení krvácivým průjmem, byli zapečetěni za hradbami hořícího města.

Nyní jsou společně s různorodou armádou otroků a zrůd z Yunkai na cestě k Meereenu. Quentyn společně s Gerrisem přemýšlí, kdy je ta správná chvíle, aby dezertovali a přešli na stranu Dračí královny. Řešení tohoto problému jim však nabídne sám velitel Větrem hnaných zvaný Otrhaný princ. Pozve si k sobě do stanu všechny žoldnéře kteří pochází ze Západozemí a mluví společným jazykem. Sestaví z nich dvacetičlennou patrolu pod vedením Pěkné Meris. Jejich tajným úkolem je vydat se s ostatními patrolami pronásledovat uprchlíky z Astaporu směřující k Meereenu. Při nejbližším kontaktu s nepřátelskou armádou mají dezertovat na stranu královny Daenerys. Větrem hnaní mají prý dohody, které jim zaručují zisk, ať už tuto válku vyhraje kdokoli.

#### <a name="27">27. VZPURNÁ NEVĚSTA</a>

Aša Greyjoy je se svými věrnými v Pahorku v Hlubokém lese, sídle Gloverů. Tam uprchla po zvolení Eurona králem Krakatic. Přilétá havran od Ramsayho Boltona se vzkazem, že Kailinská držba padla. Dopis je psán "krví železných mužů" a je k němu přiložena kůže jejího bratra Theona. Dosud si myslela, že Theon je už mrtvý.

Probírá jejich možnosti s několika ostatními muži: mezi Boltonem a Pahorkem ještě leží Torrhenův dvůr, který drží Dagmer Rozseklý - mají tedy nějaký čas, než se k nim dostanou. Můžou mu jít pomoci, zůstat a bojovat o Pahorek nebo se ho vzdát a opět jít na moře. Dvě ze čtyř jejich lodí jsou na pobřeží, dvě na moři.

Bez rozhodnutí se odebírá do svého pokoje, tam ji "přepadne" Qarl, její milenec. Při sexu vzpomíná, co se stalo po volbě: rozmluvu o možnostech s Rodrikem Čtecem; jak ji bez její účasti její strýc Euron provdal za Erika Železotvůrce, o návštěvě své matky...

Po sexu odchází z pokoje a na hradbách se potkává s Trisem Botleyem, kapitánem, jež se jí dvoří, ale kterému nevěří. Rozmlouvají o možnostech a díky němu ji napadne možnost, jak se ze svého "vyhnanství" dostat. V tom zazní válečný roh.

Pět mrtvých znamená neúspěšný pokus o překvapivý útok s otevřením brány. Aša se rozhoduje k ústupu a železní muži opouštějí Pahorek směrem ke svým veslicím. Cesta skrz noční "hluboký" les vyčerpává, a tak je před úsvitem dán rozkaz k odpočinku. Z lesa po chvíli přiletí hlava jednoho z průzkumníků a železní jsou napadení severany. Bojují, umírají - Aša dostane ránu do své helmy a ztrácí vědomí.

(by knedle - doplňte, upravte co je třeba)áááááááááááááááááá

#### <a name="28">28. TYRION VII</a>

Tyrion a ser Jorah Mormont dorazili do Volantisu. Mormont vydává Skřeta za otroka a nechá mu ukovat řetězy kolem rukou i nohou. Ubytují se v Kupeckém domě, kde se druhého dne setkají s Vdovou z nábreží, bývalou otrokyní a vdovou po mocném trojvládcí Volantisu. Jorah po ní žádá pomoc v cestě za Daenerys - potřebují loď, na které by se dostali do Meereenu.

Zničehonic je Tyrion napaden trpaslicí, kterou předtím zahlédl v hale hostince, Jorah ale

zasáhne dřív, než do něj trpaslice stačí zabodnout nůž. Jmenuje se Grešle, a Tyrion si vzpomene, že byla mezi trpaslíky, kteří vystupovali na Joffreyho svatbě. Jejím bratrovi nějakí námořníci uřízli hlavu, protože si mysleli, že je to Tyrion, a chtěli jeho hlavu vyměnit za bohatou odměnu v Západozemí. Grešle se chtěla pomstít za smrt svého bratra.

Vdova Tyrionovi poradí, aby vypluli na Selaesori Qhoran, obchodní lodi, která má namířeno do Quarthu, ale která tam podle Benerrovy předpovědi nikdy nedorazí. Předá mu také zprávu, kterou má doručit Daenerys od otroků Starého Volantisu. „Řekni jí, že na ni čekáme. Řekni jí, ať přijde brzy.“

#### <a name="29">29. JON VI</a>

Ser Alliser odjíždí s průzkumníky na výpravu. Neodpustí si poznámky na Jonovu adresu, který ho dle něj posílá zemřít. Rozkaz však uposlechne. Jon ho nemá rád. Smrt mu ovšem nepřeje.

Později se Jon cvičí v boji s nováčky - svěřenci Železného Emmeta, a snaží se jim vštípit nějaké základy. Výcviku přihlíží Chřestivá košile. Velká vrána umí klovat do malých vran, ale má dost odvahy, aby se postavila muži? zeptá se Jona. Slovo dá slovo a za chvíli proti sobě stojí Jon s jednoručním mečem a štítem a Divoký s obouručním. Chřestivá košile je překvapivě velice silný protivník, Jon s obtížemi odráží jeho rány. Nakonec se oba ocitnou na zemi a Divoký skončí jako vítěz. Ostatní jej odtrhnou.

Clydas vzápětí přináší Jonovi dopis od Ramsaye Boltona, podepsaný i několika jinými severany. Kailinská držba je dobytá. Roose Bolton svolává vazaly do Mohylova ke slibu věrnosti Železnému trůnu a na oslavu svatby Ramsayho s Aryou. Jon je v šoku a přemítá o slibu Hlídce. Z myšlenek jej vyruší Melisandra. Mluví o moci vyvěrající ze spojení muže a ženy, moci činit světlo a vrhat stíny. V měsíčním světle se na Zdi náhle vykreslí stín dívky na umírajícím koni. Melisandra pak prohlásí, že z devíti průzkumníků, které Jon poslal za Zed', tři zemrou, vrátí se s prázdnými důlky. Cena za moudrost. Vezmi mne za ruku a dovol mi zachránit tvoji sestru, řekne.

#### <a name="30">30. DAVOS IV</a>

Davos je dále držen v zajetí, ale je naživu. Dlouho je vězněn o samotě, ale je s ním dobře zacházeno. Jednoho dne za ním přijde Robett Glover a odvede ho dlouhou podzemní chodbou do soukromých komnat lorda Manderlyho. Cestou mu řekne, že celý svět ho má za mrtvého. Od lorda se pak dozví, že jeho dědic se konečně vrátil ze zajetí a nastal tedy čas, aby oba muži oplatili „laskavost“ svým hostům z Freyů i novému strážci Severu Boltonovi. Ten si všechny severské lordy svolává k vyjádření poslušnosti na svatbu svého legitimizovaného syna s Aryou Stark, kterou si chce zároveň pojistit své postavení.

Glover přivede chlapce jménem Wex, panoše Theona Greyjoye, který přežil vypálení Zimohradu a podal svědectví o tom, že Bran i Rickon jsou naživu. Po jejich rozdělení sledoval Rickona s Ošou a ví, kam odešli. Manderly prozradí Davosovi, že už přes rok nechává stavět válečné lodě. Má jich ve skutečnosti dvojnásobek, než teď kotví v přístavu. Má taky stříbro a stále ještě nejvíce bojeschopných mužů na Severu a podporu mnoha svých vazalů. To všechno slíbí

Stannisovi pod jednou jedinou podmínkou. Davos k němu musí propašovat Rickona i s jeho zlovlkem. Má to ovšem háček – Rickon je na území lidojedů.

### <a name="31">31. DAENERYS V</a>

Daenerys každé ráno počítá nepřátelské lodě v přístavu. Dohaduje se s admirálem Groleem, který jí radí, aby na nepřátelstské loďstvo poslala draky. Daenerys mu říká, aby zaútočil loděmi, ale Groleo odpovídá, že z její vůle už žádné nemá a že dřevo v okolí bylo spálené, takže nové postavit nemůže.D

Hizdahr zo Loraq byl úspěšný ve svém snažení a už šestadvacet dní se nestala další vražda jejích podporovatelů. Možná je sám jedním ze Synů Harpyje, jinak by jeho slovům ostatní tak snadno nenaslouchali. Daenerys se ale rozhoduje, že mu musí věřit, jinak bude čelit otevřené rebelii. Do Meereenu dorážejí první utečenci z Astaporu, který je v plamenech. Na cestě jsou další uprchlíci, část z nich nemocných. Daenerys se nakonec rozhoduje nepouštět je do města, ale nechá je utábořit se mimo něj.

(by svoa00)

### <a name="32">32. MELISANDRA I</a>

V Melisandřině kapitole se dozvíme, že Jon na její nabídku nepřistoupil. Melisandra sama jakoby nyní měla obtíže vykládat to, co vidí v plamenech. Chce spatřit Stannise, ale vidí Jona. Jona a lebky okolo něj. Nepřátelé jsou všude kolem něj, dýky ve tmě. Jediný, na koho se Melisandra spoléhá, je Devan, nejmladší Davosův syn, kterého jí Stannis na její žádost nechal k službám. Melisandra o něj sama požádala, aby Davosova posledního žijícího syna uchránila.

Mel potřebuje, aby jí Jon věřil. Zatím ji víceméně ignoruje a žádné záležitosti s ní neprobírá. Zavolá pro Pána kostí. Ten přijde bez své proslulé chřestivé košile, jejíž zvuk ho prý dohání k šílenství. Rudá kněžka mu vysvětluje, že kouzlo sestává ze stínu a sugesce a kosti jsou toho součástí. Pak mu sdělí, že po něm chce, aby zachránil dívku, která utíká k Jonovi pod ochranu - jeho sestru. Divoký tým není nadšený, podle něj mu nebude Jon věřit.

Ozve se jedno zatroubení. Mel prorokuje, že se vracejí mrtví průzkumníci bez očí. Za Zdí jsou zabodnutá tři kopí do země a na nich naražené tři hlavy průzkumníků. Nemají oči. Jon je nařídí spálit. Pak vyzve Melisandru, aby šla s ním. Po cestě se ptá, zda ví, co je se zbylými šesti. Mel, jinak potěšená, že je opět brána na vědomí, ovšem neví. Slíbí, že se podívá. Tvrdí ovšem, že podle jejích vizí největší nebezpečí hrozí u Východní hlídky. Neví však kdy. Jon za ní jde do Královské věže. Mel si uvědomuje, že Jon jí nikdy věřit nebude, i když bude ochoten ji využít. Vlastně má mnoho společného se Stannisem.

U Mel čeká Chřestivá košile v oděvu, který mu dal jméno. Přes vzájemnou nevraživost mu nabídne, že když své sestře nemůže pomoci Jon, on by mohl, pokud mu k tomu dá šest kopinic a koně. Jon to rezolutně odmítne, Chřestivé košili nevěří. Mel vidí, že nemá jiné řešení. Dotkne

se rubínu. Iluze se rozplyne a před Jonem stojí Mance. Kouzlo ve skutečnosti Mel stálo spoustu sil, ale nedá to najevo. Teď musí ukázat sílu. Ukáže na Manceho a řekne: Tady stojí Aryino vysvobození. Dar od Pána světla... a ode mne.

### <a name="33">33. SMRAĎOCH III</a>

Lord Ramsay se vrátí z lovu, hodí Smraďochovi hlavu muže (oslovil Ramsaye lorde Sněhu) a poručí mu ustájit Krvavého. Uprostřed hostiny, kterou pořádá lord Stout na počest Ramsayho, vešel do síně lord Roose Bolton a poručil odejít všem, kromě svého syna a Smraďocha. Výprava Roose Boltona stále nenašla ztracené Freye, kteří se oddělili od družiny lorda Manderlyho. Roose sděluje Ramsaymu, že Stannis vytáhl ze Zdi, ale nedovoluje mu na něj zaútočit, protože se musí nejprve oženit. Roose také rozhodl, že svatba bude na Zimohradu (Aryin domov + dobrá obranná pozice) a že si vezme Smraďocha s sebou.

Po cestě na Mohylov mu Roose vypráví o prvním Smraďochovi, o původu Ramsayho (žena znásilněná pod stromem, kde nechal oběsit jejího manžela) a o svém starším synovi, kterého nechal Ramsay zavraždit. Také mu nabízí koupel a nové šaty, což odmítá, protože by to nepotěšilo Ramsayho Smraďoch o. V Mohylově je Smraďoch uveden k lady Barbrey Dustin jako Theon z rodu Greyjoyů. On to popírá, protože Přeběhlík zemřel na Zimohradu a on je Smraďoch, což se rýmuje se slaboch.

### <a name="34">34. TYRION VIII</a>

Po odplutí z Volantisu se Tyrion svolně pohybovat po lodi. Posádku tvoří z převážné většiny věřící v R'hllora. Na palubě je i Grešle se svými cvičenými zvířaty. Jedinými dalšími cestujícími jsou kněz Rudého boha Moqorro s pěti strážnými, otrockými vojáky.

Tyrion nemůže spát, trápí ho zlé sny o kamenných lidech a o jeho otci. Během předlouhé plavby se Tyrion neskutečně nudí (a čtenáři s ním). Po prudké bouři se postupně spřátelí s Grešlí, která se do té doby držela obvykle ve své kajutě. Občas se dává do řeči s Moqorrem. Když Tyrion zjistí, že plují podél pobřeží Valyrie, kněz mu svěří, že nařídil kapitánovi, aby se vydal nejkratší cestou, kterou námořníci považují za prokletou. Za Daenerys podle jeho vidění míří i další lidé. Nejčastěji v plamenech vidí "Vysokou a pokroucenou věc s jedním černým okem a deseti dlouhými končetinami, plavící se na moři krve."

----- konec Tance s draky - kniha 1 -----

### <a name="35">35. BRAN III</a>

Během doby, kterou Bran s ostatními tráví v podzemí s dětmi lesa, se od zelenověštce, který se kdysi jmenoval Brynden, učí jak ovládat své měničské schopnosti. Zotavený Jojen je stále zasmušilejší a zdá se, že má strach. Meera Branovi sdělí, že nakonec budou muset odejít, zatímco Bran tam zůstane. Po několika měsících pobytu mezi dětmi lesa nastal čas, aby Bran pokročil v učení. Po pozření zvláštního pokrmu ze semen čarostromu, který vypadá jakoby obsahoval krev, se Branovi podaří přenést se na chvíli do božího háje na Zimohradu. Uvidí svého otce. Pomocí čarostromů se může podívat do jakékoliv doby, kterou si usmyslí. Později

ve spánku se mu to podaří znovu a očima čarostromu sleduje různé události z historie Zimohradu napříč staletími.

### <a name="36">36. JON VII</a>

Šest nových bratrů Hlídky, včetně dvou, kteří byli dříve divokými, vyrazí doprovázeno zkušenými průzkumníky za Zed', aby složilo přísahu před stromem srdce. Jon jede s nimi, když ještě předtím oznámí Železnému Emmettovi radostnou novinu, že bude velet kopinícím, které se přidaly k Hlídce a budou přemístěny do hradu Dlouhá mohyla.

Během cesty ke stromu srdce se objeví průzkumník Tom Ječmínek. Našel skupinu Divokých s jedním obrem v božím háji. Jon se rozhodne pokusit je přesvědčit, aby se vydali s nimi ke Zdi. Když je naleznou, i přes počáteční nevraživost se podaří vyhnout boji. Nováčci odříkají slib a divoci včetně obra nakonec putují s nimi.

V černém Hradě čeká Jona dopis od Stannise. Spojil se s kmeny a dobyl Pahorek v hlubokém lese. Přidali se další seveřané a jeho armáda sílí. Armáda Mormontů navíc spálila loď Divokých u pobřeží. Bolton prý táhne na Zimohrad, aby oženil Ramseyho s Aryou. Zachráním tvou sestru, budu-li moci, píše neočekávaně laskavě. Jon ovšem poslal na jih též Manceho a šest kopiníc. Může se Jon spolehnout na Manceho? Může věřit Melisandře? Porazí Stannis Boltona? Udrží on sám Zed'? Vše, co Jon má, jsou pochybnosti.

### <a name="37">37. DAENERYS VI</a>

Daenerys navštívuje tisíce lidí z Astaporu utábořených u Meereenu. Jsou nemocní a umírají, ale ona se nebojí, že se nakazí, protože krev draka není náchylná k nemocem. Zpátky ve své pyramidě je informována, že před svatbou musí být její tělo vyšetřeno rodem jejího budoucího manžela. Daenerys odmítne, ale nakonec je přesvědčena, aby to udělala. Hizdahr Daenerys říká, že Yunkai rádo uzavře mír za poplatek a obnovení otroctví. Daario Naharis se vrací a informuje ji o situaci s přebíhajícími žoldáky mezi její stranou a Yunkai. Daenerys nařizuje uzavřít městské brány a poddá se touze po Daariovi.

(by svoa00)

### <a name="38">38. PRINC ZIMOHRADU</a>

Theon jako svěřenec Neda Starka a nejbližší žijící osoba Aryi Stark dostal za úkol odvést falešnou nevěstu před oltář. Ta ho prosí o pomoc a o to, aby utekli ze Zimohradu. Theon ale stále zápasí s identitou Smraďocha a neodvažuje se podniknout cokoli, čím by mohl Boltony rozzlobit. Po rychlém obřadu pod bílým stromem následuje svatební hostina, kam také přicházejí zprávy o tažení Stapřehnaně veselému a štědrému Manderlymu z Bílého Přístannise a Karstarků proti Zimohradu. Dále je odhaleno něco z nedůvěry vůči vu. Boltonův bastard pověří Smraďocha, aby doprovodil nevěstu k novomanželskému loži. Nakonec je i nucen jí rozříznout svatební šaty a "připravit" nevěstu na svatebním loži. Dýku má stále při sobě...

RadekK

nakládejte s textem dle libosti

### <a name="39">39. STRÁŽCE</a>

Areo Hotah je v hodovní síni Slunečního oštěpu když je přivítán ser Balon Swann. Kromě jeho a prince Dorana je přítomna také princezna Arianne, Oberynova milenka Ellaria a jeho dcery. Jsou zde také významní vazalové rodu Martellů. Přítomnost všech těchto lidí na jednom místě plní síň napětím a nervozitou. Poté co rytíř královské gardy předá Princi truhlici s Horovou lebkou, začíná hostina o sedmi chodech. Ser Balon je usazen mezi Princem a jeho dcerou, která s ním u večeře flirtuje. Balon sděluje Doranovi zprávy, které sebou přivezl z Králova přístaviště. Královna Cersei pro něho uvolnila místo v královské radě a přeje si aby princ Doran odcestoval do hlavního města. Také si přeje aby její dcera Myrcella přijela s ním. Po večeři Doran opouští síň aby se uložil ke spánku, a vyzývá Písečné hady, aby jej následovali do jeho soláru. Aero jde s nimi, společně s princeznou Arianne a Ellariou.

Když jsou konečně v soukromí, vypustí ženy své emoce na povrch. Ellaria si stěžuje na hlubokou pomstychtivost Písečných hadů a ptá se, kdy tato nekonečná hra pomsty konečně skončí. Poté, co odejde ze soláru, vyžádá si Doran od dcer svého bratra přísahy věrnosti a podělí se s nimi o své plány. Vinu za smrt Aryse a zranění Myrcelly svalí na Temnohvězdu. Také jim vysvětluje, že od spojence z Králova přístaviště se dověděl o úmyslech královny Cersei. Při cestě do Králova přístaviště je mají v lesích přepadnout divoši a zabít jeho a Trystanea. Pak každou z nich pověří úkoly. Obara má doprovázet sera Balona na cestě do Vysoké poustevny, aby tam rytíř mohl vyzvat na souboj Temnohvězdu za jeho činy proti princezně Myrcelle. Nymeria a Tyene budou doprovázet malou princeznu na cestě zpět do Králova přístaviště místo něho. Tam Nymeria zaujme místo v malé radě a Tyene má za úkol sblížit se s Nejvyšším septonem.

Když je propustí, probírá ještě se svou dcerou zprávu, která k nim dorazila z Lysu. "Přes Úzké moře pluje do Západozemí početná flotila." Společně přemýšlí, jestli je to dračí královna s Quentynem a jejími draky, a jestli mají namířeno do Dorne.

Doran Martell má rozestavené své figurky na šachovnici. Hady ukryté v trávě. A je připraven zahájit s Lannistery svou hru o trůny.

### <a name="40">40. JON VIII</a>

Jon vyšle Val za Zed' najít Tormunda. Ta mu slíbí, že se vrátí s Tormundem nebo bez něj. Chce po něm lady Dustin jen vědět, jestli zabil Jarla. Zabíla ho Zed', odpoví Jon.

Později se Jon radí s Bowenem Marshem, Othelem Yarwyckem a septonem Celladorem. Ti kritizují Jonova rozhodnutí, třeba že novým zbrojmistrem jmenoval Koženáče, jednoho z Divokých, kteří přešli k Hlídce. Koženáč také slouží jako tlumočnick pro obra Wun Wuna, který nezná společnou řeč.

Jon navíc do ledových cel umístil dvě mrtvoly Divokých, aby se mohl něco dozvědět o nemrtvých, pokud se jimi stanou. Ani to se nezamlouvá zejména Celladorovi. Nejvíce ovšem protestují proti puštění Val. Jednak očekávají Stannisův hněv, Marsh se navíc bojí přívalu dalších Divokých, pokud je Val přivede, pro které nebude dost potravy ani možností je zvládat. Rozpory ještě posílí, když Jon naznačí, že další Divoké, kteří se měli shromáždit v Tvrdomově, by bylo lépe rovněž přivést do bezpečí Zdi. Zdůvodňuje to tím, že pokud Divoci zemřou, mohou se vrátit jako nemrtví a budou tak mnohem nebezpečnější. Pak, aniž by získal souhlas ostatních, poradu rozpustí.

#### <a name="41">41. TYRION IX</a>

Loď z Volantisu je už 12 dní polapena úplným bezvětřím v Zálivu žalu. Tyrion se uvolil že s Grešlí rozveselí posádku rytířským soubojem na praseti a na psovi. Tenčí se zásoby a tak další souboje už nepředvádějí, aby se prase i pes nestaly obětí lodního kuchaře. Nálada se zhoršuje, už ani trpaslík na palubě nepřináší štěstí. Tyrion řekne Jorahu Mormontovi nepřijemnou pravdu, že není jisté, až najdou Daenerys, koho nakonec omilostní a koho potrestá. Konečně se zvedá vítr, ale místo větru je rovnou přepadá obrovská bouře. Loď je těžce poškozená, naklání se a má zaplavený nákladový prostor. V bouři přišli o stěžeň, rudého kněze, dva ohnivé prsty, jednoho důstojníka a devět námořníků. Druhý den umírá i zraněný kapitán a později i oslepený kuchař. (Vdova prorokovala že se loď nikdy nedostane do cíle své cesty, ale Tyrion čekal něco trochu jiného.) Lodní důstojník odhadl že jsou u jižního konce Ostrova cedrů. Když spustili tažné čluny jeden se potopil a otroci s druhým raději odveslovali na sever. Devatenáct dnů jsou unášeni mořem. Konečně se na obzoru objevila velká galéra, otrokářská. Mormont tasí meč...

RadekK

naložte s textem dle libosti0

#### <a name="42">42. PŘEBĚHLÍK</a>

Theon dostal za úkol dělat koupelovou služku lady Arye (Jeyne) – Ramsay chce mít svoji nevěstu čistou, ale služky by si všimly jejích modřin. Theon jí radí, aby si pamatovala, že je Arya a on není Theon ale Smradoch. Lord Ramsay jim totiž nechce ubližovat (pouze když mu k tomu dají důvod).

Jedna z Abelových pradelen se Theona začne vyptávat, jak dobyl Zimohrad, a on jí na to odpoví: „Jako zrádce. Jako Theon Přeběhlík.“ Nic jí neprozradí, protože si je jistý, že to je Ramsayho léčka. Následně si ho nechá předvolata nechá se jím zavést do krypt pod Zimohradem. Zde mu řekne, že lady Arya neustále pláče, což působí veliké potíže, protože Seveřani se Hružova bojí, ale Starky milují. Theon si všimne, že někteří z mrtvých Starků nemají meče. Což ho znepokojí, protože železo meče udržuje duchy zemřelých zamčené v jejich kobkách. U hrobky Rickarda Starka se Theon zeptá lady Dustin, proč Starky nemá ráda a ona mu odpověděla: „Ze stejného důvodu, z jakého je ty miluješ.“

Theon si nakonec uvědomí, že chtěl být jedním ze Starků, stejně jako kdysi lady Dustin – Brandon Stark ji připravil o panenství, jenže Rickard Stark měl jižanské ambice a zasnoubil svého syna s Catelyn Tully. Poté měla Barbrey naději, že se provdá za Eddarda, jenže i toho

dostala Catelyn a jí zůstal mladý lord Dustin, kterého jí naopak vzal Ned (jako vazal následoval Neda a zemřel při Robertově rebelii). Lady Dustin Eddardovi vyčítá, že nechal kosti jejího muže v Dorne, i když kosti své sestry Lyanny přivezl domů. Proto čeká na kosti Eddarda Starka a chce jimi nakrmit své psy, aby nikdy neodpočívaly vedle jeho sestry.

#### <a name="43">43. KRÁLOVA KOŘIST</a>

Stannisova armáda opouští Pahorek v Hlubokém lese. Aša je spoustaná a Stannis má v úmyslu ji přivést na Zimohrad a předvést dceru krakatice jako svého zajatce a důkaz své síly. K Zimohradu Na mužích z jihu si sněh začíná vybírat svou daňřečkali. Po patnácti dnech zdolali jen poloviční zamýšlenou vzdálenost. Po třiceti dnech už j, ale severané jsou na podobné počasí zvyklí. Muži královny Selyse, uctívači Pána světla, přemýšlejí o tom, že vykonají lidskou oběť svému bohu, aby sněhová bouře přešla. Stannis jim však nenaslouchá, ani radu by měli dorazit asi za patnáct dní. Aša poklekla tak, jako to před ní udělali jiní včetně jejího otce, aby mohli příště vstát a bojovat. Aša se snaží Stannise ovlivnit a říká mu, že jeho bratr Robert byl známý tím, že si z nepřátel dělal přátele. Robertovo jméno však Stannise rozčilí, a tak se rozhodne ho před ním už neopakovat.sou téměř u Zimohradu.

mužům, kteří chtějí zbudovat tábor, ve kterém by bouři p  
Stannis se svými muži doráží do malé vesnice, kde zbudují tábor a pokoušejí se chytat ryby. Jsou sice utáboření, ale uvěznění sněhem. Především ale nemají zásoby a hladovějí.

(by svoa00)

#### <a name="44">44. DAENERYS VII</a>

Daenerys se probouzí vedle Daaria a váhá ohledně blížící se svatby. Daario ji žádá, aby se provdala za něj, ale ona ví, že to udělat nemůže a ani to neudělá. Yunkaici obléhají město, ale záměrem není město zničit, ale rozšířit za pomoci hladomoru a nemoci donutit Meereen podřídit se.

Daario královně představuje tři muže z Dorne, kteří tvrdí, že pro ni mají dary. Představí se jí jako Quentyn Martell, Gerris Drinkwater a Archibald Yronwood. Ukáží jí list, který dokazuje tajné spojení mezi Dorne a Targaryeny, které měl zpečetit sňatek jejího bratra Viseryse a Arianne Martell. Vzpomene si na slova Quaithe, která jí mimo jiné řekla, že musí být ve stěhu před synem slunce (které mají Martellové ve znaku). Odmítne Quentynovu nabídku k sňatku a upřednostní Hizdahra.

(by svoa00)

#### <a name="45">45. JON IX</a>

Do Černého hradu zavítá královna Selyse na cestě do Noční pevnosti se Shireen, svými, resp. Melisandřinými muži v čele s Axellem Florentem a vyslancem Braavoské Železné banky Tychem Nestorisem. Setkání není pro Jona příliš příjemné, brzy se přesvědčuje, že Cotter Pyke

královně ve svých dopisech nelichotil oprávněně. Královnin doprovod je poněkud šokován, když spatří Wun Wuna, ten se ovšem představí a poklekne. Od Koženáče už umí několik slov. Setkání se nakonec obejde bez incidentu, ale královnin chlad a pohrdavost nepoleví.

Vyslanec Tycho poté jedná s Jonem. Lannisterové přestali splácet Braavosu dluhy Železného trůnu. Banka proto zjišťuje, zda by Stannis mohl být důvěryhodnějším partnerem. Tycho by chtěl vyrazit za Stannisem. Jon ho varuje, že cesta zemí ve válce může být nebezpečná. Nabízí mu zásoby a průvodce, ovšem něco za něco. Pro začátek chce půjčit na jednu plavbu tři lodě, na kterých Braavosané připluli do Východní hlídky. Dále finanční půjčku. Smlouvání trvá dlouho, ale džbán svařeného vína je nakonec zpečetí.

Problémy jsou se serem Axellem. Chce vidět Val. Přitom pravděpodobně ví, že je pryč. Jon prohlásí, že Val je v bezpečí a dále se o ní nehodlá bavit. Spíše přemýšlí, jak později dluh Železné bance splatí. Vyruší ho zpráva, že ke Zdi přijela urozená dívka na umírajícím koni. Není to Arya, je to Alys Karstark, která žádá o ochranu před svým strýcem Creganem, kterého si má vzít. Dědicem rodu je její bratr Harrion, ten je ale zajatcem v Panenském jezírku. Jon se dozvídá, že Creganův otec Arnolf přísahal Stannisovi věrnost, protože doufá, že Lannisterové proto Harriona popraví. Arnolf se spojil s Boltonem a hodlá Stannise zradit. Ve jménu tvého otce tě prosím: Ochraň mne, žádá Alys.

<a name="46">46. SLEPÁ DÍVKA</a>

ARYA

Arya je stále slepá. Cez deň. V noci vtelená do Nymerie vedie najodvážnejšiu svorku v okolí k hostinám. Niekedy z jeleňa inokedy z človeka. V noci je mysl'ou ďaleko za morom medzi svojími. Cez deň sa stále zručnejšie pohybuje po chráme a po meste. V meste chodí žobrať a zisťovať tri nové veci, v chráme pomáha opatrovať tých čo si prišli pre dar Smrti. Počíta schody, aby trafila, učí sa klamať a rozoznať klamstvo, posilňuje ostatné zmysly.

Pohyb vetra ju zrazu upozorní, že nie je sama. Ktosi koho nepozná po hlase a kto je tichší a rýchlejší ako ona ju napadne, zmláti palicou a zmizne. Neskôr je jej pripomenutý príbeh vzniku viery v boha mnohých tvári a na potúlkach prístavom sa dozvedá, že boli zajaté lysanské lode s otrokmi spomedzi Divokých.

To najdôležitejšie sa udeje na záver. Arya si nájde nové oči. Prostredníctvom mačky vidí svoje okolie a spozná v Láskavom mužovi neznámeho útočníka s palicou. Odhalí ho, ale svoju schopnosť utají. Za odmenu sa ráno zobudí a konečne zase vidí. Neistý plamienok sviečky je to najkrajšie čo v živote videla.

sarven

<a name="47">47. DUCH ZIMOHRA DU</a>

Na Zimohradu našli tri mŕtvé muže a medzi muži lorda Boltóna sa začalo šepťat, že v hradu jsou Stannisovi priatelia, ktorí stojí za jejich smrtí, což vede k hádkám.

Theon simohradu (hradby, boe začal pravidelně sám procházet po Zží háj...). Jedna z Abelových pradlen chce od Theona zavést do krypt, on ji však odežene, protože tuší lest. Té noci spadne nová stáj a než stihli odklidit trosky, naleznou čtvrtou mrtvolu, o které již nemohlo být řečeno, že se jednalo o nehodu. Byl to Ramsayeho oblíbenec Žlutý Dick, kterému někdo uřízl úd a vrazil mu ho do úst tak prudce, až mu vyrazil tři zuby.

Theon při procházce na hradbách potká muže v kápi a s dýkou, který ho označí za „Přeběhlíka“, ale nezabije ho - nechá ho Ramsayovi. Po návratu do svého pokoje si Theona předvolá lord Bolton a vyslyší ho. Protože se sám toulal po Zimohradu, je označen za vraha. Díky jeho zuboženému stavu ho však Roose propustí jako nevinného.

srdce, aby mu bohové dovolili zemřít Po cestě do božího háje se za hradbami ozývá válečný roh a buben. Theon se modlí ke stromu íť s mečem v ruce. Při modlitbě začínají listy šeptat jména „Theon a Bran“ a Theon se bojí, že ho straší Branův duch (ačkoliv Branovi ve skutečnosti nikdy neublížil). Překvapí ho tři Abelovy pradleny se zbraní a Theon je prosí, aby ho zabily. Ony mu slíbí rychlou smrt, ale nejprve musí zazpívat Abelovi.

#### <a name="48">48. TYRION X</a>

Tyrion je spolu s Greší a jejími zvířaty dražen v táboře před obléhaným Meereenem. Po dlouhém licitování, do kterého se zapojí i západozemský žoldnér, jsou koupeni otrokářem, kterému by tloušťku záviděl i magistr Illyrio. Odporně vypasený otrokář patří mezi nejbohatší a nejvlivnější Yunkajce a má zálibu v bizarních bytostech, které si kupuje do sbírky. Tyrion šikovně přesvědčí svého nového pána, aby koupil i zbídačeného Mormonta. Medvěda nezlomilo bití od otrokářů, fyzické vyčerpání u vesel a dokonce ani hlad. Zničila ho až pouhá slova - když se dozvěděl o svatbě Daenerys.

Během cesty k příbytkům jejich ůjde.

Hned první večer předvádějí vystoupení pro svého pána, pak roznášejí nápoje mezi hosty. Je mezi nimi i Hnědý Ben át v cyvasse. Hraje přímo proti Tyrionovi, ale nakonec jen prohraje velkou sumu peněz. V závěru dne se Tyrion dozví, že budou vystupovat před samotnou Daenerys, při oslavách uzavření míru.

#### <a name="49">49. JAIME I</a>

Jaime přijíždí z Řekotočí k hradu Havranostrom, který je obléhán armádou Jonose Brackena. Brackenové a Blackwoodové jsou sousedé a odvěcí nepřátelé. Oba rody se postavili na stranu Robba Starka, ale po Rudé svatbě Brackenové narozdíl od Blackwoodů poklekli před Lannistery.

Obléhání se táhne, na dobytí hradu nemá Bracken dost sil. Jaime se dohodne s Brackenem, že se pokusí za cenu územních zisků pro Brackeny domluvit s Tytosem Blackwoodem kapitulaci. To se mu podaří celkem snadno, i když za cenu ústupků. Jako rukojmí si bere jednoho z Blackwoodových synů, Hostera, který svým nadšením pro knihy připomíná Jaimemu Tyriona. Naopak Bracken musí do Králova přístaviště poslat jednu ze svých dcer jako dvorní dámu.

Jaimeho oddíl se zpět vrací jinou cestou a na noc se utáboří ve vesnici Grošostrom. V noci strážé přivádějí Brienne z Tarthu. Vypadá hůř než kdy jindy a sdělí mu, že s ní musí sám odejít za Sandorem Cleganem, který prý vyhrožuje, že jinak zabije Sansu Stark. (brbr)

<a name="50">50. JON X</a>

Ve světle R'hllora se koná svatba Alys Karstark a Sigorna, mladého magnara Thennů. Zatímco Melisandra si dává na obřadu záležet a královna Selyse je z obřadu ve zbožném rozpoložení, většina ostatních jen trpně mrzne ve studeném větru.

Jon po obřadu opět bez skrupulí sděluje Melisandře své pochybné mínění o moci Pána světla a pravdivosti jejích vizí. Melisandra totiž není schopná vidět ve svých plamenech ani Stannise, ani Manceho. A její záměnu Alys a Aryi jí samozřejmě Jon neváhá připomenout. Nezdary však Mel vysvětluje tím, že vize nelžou, pouze ona chybuje při výkladu jejich významu. Podobné mínění má Jon i o Melisandřiných varováních před dýkami ve tmě, které prý okolo něj vidí.

Pak se jí Jon omluví a jde navštívit zajatce - Cregana Karstarka, který dorazil na Zed' den po Alys a jeden z jeho lidí měl tolik nerozumu, že se pokusil na Hlídku zaútočit. Oznámi mu radostnou zvěst, že se Alys provdala. Cregan se pokouší protestovat a spílá Jonovi, ale ten mu jen sdělí, že lordem Karské bašty je Harrion a i Alys má před Creganovým otcem přednost. Dva z mužů, kteří přišli s Creganem, potvrdili její slova o plánech spojenectví Arnolfa s Ramsay Sněhem a Alys věří, že až se vrátí do Karské bašty, budou jí vrata otevřena. Nabízí mu proto čestný mír, to jest dát se k černým. To Cregan odmítne. Jon ho upozorní, že Stannis, až se vrátí, jej nejspíše popraví, pokud nebude nosit černý plášť. Pak se vydá na svatební hostinu.

Svatební veselí přece jen na chvíli otupí rozbroje mezi černými, Divokými a královninými muži. Během hostiny dorazí list od Dottery Pykea, který sděluje, že se dle rozkazu vydává s loděmi na Tvrddodomov. Opět však na něj ser Axell zaútočí otázkami na Val. Hrozí spor, vtom ale zazní roh. Dvakrát. Divocí. Tormund přichází.

<a name="51">51. DAENERYS VIII</a>

Daenerys pořádá svatební hostinu, které se účastní i lordi z Yunkai a vůdci žoldáckých skupin. Dohodnutá je výměna sedmi rukojmích z každé strany. Ze strany Meereenu to bude Hizdahrova sestra a dva bratrance, Daenerysin ochránce Jhogo, admirál Groleo, kapitán Neposkvrněných Hrdina a Daario Naharis. Daenerys se také snaží najít způsob, jak nahradit Hnědého Bena a jeho muže, kteří přeběhli k Yunkai.

Daenerys Quentynu Martellovi ukazuje Viseriona a Rhaegala. Žádá ho, aby odešel z Meereenu, protože tu pro něj není bezpečno. Muži jako Daario a Hizdahr ho vidí jako hrozbu. Quentyn to však odmítá.

Daenerys se odebere na lože, kde na ni čeká opilý a žádostivý Hizdahr. Dovolí mu, aby se s ní miloval. Missandei vidí, že její královna je nešťastná a utěšuje ji. Daenerys nakonec usíná, ale

bojí se zítřka, protože zítra budou znovu otevřeny bojové jámy a poteče krev.

(by svoa00)

<a name="52">52. THEON I</a>

Posádka Zimohradu očekává útok Stannise, když je nalezena další mrtvola – Mladý Walder Frey (Abelovy pradleny ho prý nezabily). Po nálezu se strhne potyčka, při které je vážně zraněn lord Manderly, 9 mužů zemřelo a další tucet byl zraněn. Lord Bolton nařídí svým mužům zaútočit na Stannisovo vojsko.

Abelovy pradleny využívají vřavy a spustí plán na záchranu Eddardovy dcery za pomoci Theona. Theon s pradlenami vyvedl Jeyne ven na nádvoří (nejprve jít nechtěla, protože se bála, že jde o Ramsayeho lest), kde se rozdělili. Theon s Jeyne a dvěma pradlenami šli na hradby, kde ženy zabily dva strážné, což donutilo Jeyne vykřiknout. Přiběhnuvší strážní zabili obě pradleny a Theonovi nezbylo nic jiného, než s Jeyne na rameni skočit z hradeb Zimohradu.

V této kapitole sledujeme úplnou přeměnu Smraďocha zpět v Theona, který vzpomíná na předchozí život na Zimohradu a dospěje k názoru, že měl raději být s Robbem Starkem a zemřít společně s ním ve Dvojčatech.

<a name="53">53. DAENERYS IX</a>

Daenerys s manželem navštěvuje bojovou jámu. Silný Belwas zde jí smažené kobylky a Hizdahr jí říká, že jsou chutné, ale ona je odmítne. V jámě je dvacet tisíc přihlížejících a když Hizdahr oznámí začátek bojů, skandují slovo Matka ve svém jazyce. Daenerys si pomyslí, že nemilují ji, ale zápasy.

zdmí Zimohradu. Má i falešného krále za Zdí. Ramsay ho má v kleci. Svou nevěstu prý Ramsey dostane zpět, aby celý Sever viděl důkaz Jonových lží. Ramsey chce svou nevěstu, chce ženu Stannise, jeho rudou běhnu, Manceho dítě. A svého Smraďocha. Pokud mu Jon vyhoví, nebude ho Ramsay obtěžovat. Jinak mu vyřízne bastardí srdce a sní je.

Jon přečte dopis Tormundovi, který to zhodnotí tak, že to je v prdeli. Nicméně prohlásí, že to může být plný měch lží, Jon však z podrobností v dopise soudí, že v něm musí být mnoho pravdy. Prochází vnitřním bojem. Pře očima mu defilují sourozenci, v mysli víří slovo zrada. Pak řekne: Myslím, že bychom měli pozměnit náš plán.

Po dlouhé poradě s Tormundem se odebere do Štítosíně. Dvě stovky očí se na něj upřou. Jon začne mluvit o tom, že se zde shromáždili, aby zachránili Divoké na Tvrdodomově. Chtěl výpravu vést sám, ale nemůže, vedením pověřuje Tormunda. On sám pojede na jih. Přečte Ramsayho dopis. Propukne vřava. Jon všechny upozorní, že Hlídce nepřísluší postavit se bastardovi z Hrůzova, pomstít Stannise a chránit jeho ženu a dceru. Nebude žádat po nikom porušení přísahy. On sám ale chce přinutit Ramsayho zaplatit za jeho slova. Sám, pokud se nenajde někdo ochotný postavit se za něj - a vypukne řev. Bowen a Othell odejdou ze sálu, Jon si též uvědomí, že tam není nikdo z královských lidí.

Chce jít za královnou a Melisandrou. Pak se ozve řev. Jon běží k Hardinově věži, kde najde

Wun Wuna držet v ruce mrtvolu sera Patreka. Sám je těžce raněný a v agónii trhá rytířovy končetiny. Jon chce uklidnit počínající vřavu. Objeví se vedle něj majordomus Wick Párátko. Dej ten nůž pryč, chce říci Jon, ale ten mu sekne po krku a řízne ho. Pro Hlídku, řekne. Jon je překvapený. Chce sáhnout pro meč, ale zraněný jej nedokáže vytáhnout z pochvy. Stane před ním Bowen Marsh se slzami v očích. Pro hlídku, řekne a bodne Jona do břicha. Jon klesne na kolena. Duchu, zašeptá. Dostane třetí ránu mezi lopatky. Čtvrtou již necítí, jen sníh.

#### <a name="71">71. KRÁLOVNIN POBOČNÍK</a>

Barristan je proti své vůli pasován do pozice pobočnicka Královny v době její nepřítomnosti. Draci jsou vypuštěni, Meereen se zmitá v požárech a Quentyn Martell naposledy vydechl při východu slunce.

Po princově smrti toho rána se Selmy odebere na radu, kde společně s ostatními probírají aktuální situaci. Důležité je, aby Yunkaici propustili zbylé tři rukojmí. Pokud diplomMezi zápasy dva trpaslíci předvádějí rytířské klání, jeden z nich jede na praseti a druhý na psu. Jeden z nich má štít v barvách Lannisterů, což Daenerys pobaví. Hizdahr na ně chce vypustit lvy, ale Daenerys mu připomíná, že trpaslíci k tomu nedali svolení, na rozdíl od ostatních bojovníků.

Příští bojovníci je Barsena Černovlas, kterou však rozpáře kanec - k nelibosti davu. Daenerys už má podívané dost a chce odejít. Silnému Belwasovi se poté, co snědl otrávené kobylinky, najednou přitíží. V té chvíli se konečně objeví Drogon, kterého přilákal křik a krev. Sežehne kance, načež ho začne požírat, poté i Barsenu. Hizdahr nařizuje kopiníkům, aby draka zabili, ale Drogon se úspěšně brání. Daenerys vběhne do jámy. Bojí se, že ji drak nepozná, a když na ni vypustí oheň, vezme na něj bič. Drogon ji nakonec nechá nasednout na svá záda. Společně s ním stoupá a Meereen je pod ní menší a menší.

#### <a name="54">54. JON XI</a>

Jon s Tormundem těžce vyjedná podmínky, za kterých nechá 4000 jeho Divokých projít branou. Hodlá je usadit v dalších neobydlených hradech hlídky. Divoci se mimo jiné vzdají zlata a cenností, kterými hodlá Jon zaplatit Braavosanům.

S Val se poté Jon vydá vykonat návštěvu u královny, kterou chce seznámit s podmínkami Divokých. Val a královna si do oka nepadnou a Jon příliš neuspěje ve snaze přesvědčit Selyse, že podmínky dojednané s Tormundem jsou nutností. I Jon se však na odchodu dostane s Val do sporu, a to kvůli Shireen. Val poděsila její nemoc a prohlásila ji za nečisté dítě, kterému by pomohl jen bolehlav, ale stačil by i polštář nebo dýka. Prohlásí, že Manceho a Dallino dítě nechce ve stejné věži jako Shireen. Její projev primitivní pověrčivosti Jonem notně zacloumá.

Později se na vrcholu Zdi radí Jon s Bowenem Marshem, Othellem Yarwyckem, Clydasem, septonem Celladorem a klanovými náčelníky Flintem a Norreym, kteří se přidali ke Stannisovi. Opět je to další kolo sporu o to, jestli Divoké pouštět přes Zeď nebo ne. Tormunda ostatní již berou jako věc, se kterou se musí smířit, ale svár vyvolá, když Jon prohlásí, že hodlá vpustit i Plakače, pokud bude ochoten přijmout jeho podmínky.

Bowen, když skončí vypočítávání, kolik asi Divokých bude nutno přijmout včetně těch, kteří jsou

v Tvrdomově, prohlásí, že pokud Hlídku nezabijí meči, udělají to ústy. Jon jim sdělí, že Divocí se vzdají cenností, kterými hodlá zaplatit Braavosu, a další podmínkou jsou rukojmí - sto chlapců, synové náčelníků a velitelů. Bowen však ani to nepovažuje za dostatečnou záruku. Nakonec Jonův plán nazve zradou a porušením přísahy. Jon se odvolá na pasáž o obraně říše lidí. Tím skončí debatu a rozdá úkoly, které každého čekají. A vzpomene na Melisandřino varování o dýkách ve tmě.

#### <a name="55">55. CERSEI I</a>

Cersei je stále vo vězení a dúfa, že Jaime príde na bielom koni a vyslobodí ju. V úplnej izolácii od vonkajšieho sveta pomaly prichádzajú pochybnosti, Cersei sa stáva čoraz labilnejšou a poddajnejšou. Starajú sa o ňu tri septy - Unella, Moelle, Scolera. Nerozprávajú sa s ňou, neodpovedajú na jej otázky. Ponúka im zlato, pocty, oni sú však k jej prosbám a vyhrážkam hluché. Nenechajú ju odpočinúť, budia ju dňom i nocou a žiadajú ju, nech sa prizná k svojim hriechom až nakoniec vyčerpaná Cersei súhlasí a požiadala o audienciu u Najvyššieho vrabčičaka. Priznáva k cudzoložstvu s Lancelom a Černokotlými, ale pripisuje to osamelosti a strachu o svoje deti. Odmietla, že by mala pomer, kým ešte Robert žil, taktiež obvinenia Černokotlého o vražde bývalého Najvyššieho septona, o krivom svedectve proti Margaery a úkladnú vraždu Roberta. Klamstvami označí aj reči o inceste. Najvyšší vrabčičak ju oboznámi so súdom, ktorý sa bude viesť proti nej a povolí jej všetky návštevy okrem jej syna. Po priznaní Cersei dostáva väčšiu celu a požiadala o návštevu strýka Kevana. Ten jej odpúšťa Lancela a informuje ju o Myrcelle, z čoho ona obviňuje iba Tyriona. Poprosí strýka, aby oslovil Qyburna a dôveroval mu pri menovaní rytiera Kráľovskej gardy ako náhrady za mŕtveho Arysa.

#### <a name="56">56. KRÁLOVNIN STRÁŽCE</a>

První kapitola Barristana Selmyho v Písni ledu a ohně.

Již několik dní je Královna Daenerys nezvěstná. Od doby, kdy z bojové jámy odletěla na hřbetě Drogonu na sever od města. Při této události zemřelo přibližně dvě stovky lidí a třikrát tolik jich bylo zraněno. Někteří věří, že je královna mrtvá. Jiní doufají, že se vrátí.

Její manžel Hizdahr zo Loraq se chopil příležitosti a převzal vládu nad Meereenem pevně do svých rukou. Velení nad Mosaznými zvířaty předal jednomu ze svých příbuzných. Její khalasar vyslal pryč z města, aby Stříbrnou královnu našli v travnatých pláních, kde byl drak spatřen naposledy. Písařka Missandei byla propuštěna ze své funkce. Danyiny služebné odjely s ostatními Dothraky, a Silný Belwas se kvůli otráveným kobyilkám v medu, zmítá mezi životem a smrtí.

V jejím apartmá nyní přebývá už jen Missandei a on. Když rytíř na terase vzpomíná na své mládí a na všechny krále, které nedokázal ochránit, přichází k němu Missandei a oznamuje mu, že se s ním chce v soukromí setkat Skahaz mo Kandaq (Holotemenný), nyní již bývalý kapitán Mosazných zvířat.

Na konci dne se s ním Barristan setká ve stájích. Holotemenný mu oznamuje, že chytil cukráře, který otrávil Belwase. Vyslechl ho a dozvěděl se, že jej k tomu donutili muži Harpyje a původně

byly kobylky určeny pro královnu. Z toho důvodu Skahaz obviňuje Hizdahra z pokusu o zabití své manželky. Prý má také v plánu společně s Reznakem otevřít přístav flotile z Volantisu. Lidé budou znovu zotročeni a Barristan bude vržen do bojových jam, aby tam zemřel v klání. Dále na něho naléhá, že je třeba zasáhnout bez svolení královny. Její věrní žoldnéři jsou připraveni zaútočit na Yunkaice, kteří jsou stále usazeni okolo města. Barristan chce cukráře vyslechnout osobně a slíbí Holotemennému, že promluví s Šedým červem, aby se Neposkvrnění přidali k jejich akci.

#### <a name="57">57. ŽELEZNÝ NÁPADNÍK</a>

Victarion Greyjoy kotví poblíž Ostrova cedrů, blízko Zálivu otroků. Jeho bratr Euron ho vyslal za Daenerys Targaryen, aby mu ji přivedl, ale Victarion se s ní plánuje oženit sám. Rána, kterou utřil v boji s Talbertem Serrym, se zanítla. Má podezření, že mistr Kerwan, kterého spolu s ním poslal Euron, se ho spíš pokouší zabit. Dozvídá se, že na cestě je i loďstvo z Volantisu, zatímco jeho vlastní flotila se cestou roztrousila a jen polovina lodí našla cestu. Loď, která právě připlula, má na palubě i rudého kněze Moqorra. Ten tvrdí, že v plamenech viděl, že Victarion zemře, pokud mu kněz nepomůže. Posádka by chtěla vidět kněze mrtvého, ale Moqgorovi se pomocí magie podaří uzdravit Victarionovu ruku. Victarion poté nechá mistra Kerwana obětovat kvůli příznivému větru.

#### <a name="58">58. TYRION XI</a>

S rychle postupujícími epidemiemi v táboře se Tyrionovi konečně naskytne příležitost k útěku. Jejich pán umírá a Tyrionovi se díky drzému jazyku podaří zajistit, aby byl s Grešlím a Mormontem poslán pro čistou vodu. Tyrion předpokládá, že po smrti otrokáře budou zabiti jeho nejoblíbenější otroci a nehodlá čekat, aby si pravdivost svého předpokladu ověřil na vlastní kůži. Během cesty ke studni opět pozorně sleduje dění v táboře a při pohledu na vojáky, kteří chystají katapulty a jiné zbraně proti drakovi se jen tiše směje. Z knih si pamatuje, že jediné slabé místo draka jsou jeho oči a mozek za nimi.

U studny se v dlouhé řadě čekajících probírají novinky. Každý tvrdí o Daenerys a jejím drakovi něco jiného - podle některých na něm odletěla, podle jiných ji drak shodil a pak ji přejel vůz, podle dalších ji sestřelili kušostřelci, když se snažili zasáhnout draka. Na zpáteční cestě Tyrion změní směr a přesvědčí ostatní, aby šli s ním. Vydají se k táboru žoldnéřského společenstva Druzí synové, vedeného Hnědým Benem. Při následném setkání s velitelem přesvědčí Tyrion Plumma, že jejich přijetím do společenstva může hodně získat a nic ztratit.

#### <a name="59">59. JON XII</a>

Začíná velký přesun. Tormundovi Divocí procházejí Zdí. Nejprve rukojmí, pak bojovníci, pak ženy a děti a nakonec zadní voj. Bowen Marsh a mnoho dalších s trpným nesouhlasem plní Jonovy příkazy. Celkem podle Bowena prošlo Zdí 3119 divokých, kteří budou postupně podle Jonových rozkazů umístěni v Hradech Hlídky, v Krtinci a v Daru. Jeden z žijících Tormundových synů bude Jonovi sloužit jako panoš.

Přesun trvá celý den, k večeru se zvedá vítr a padá sníh. Jon je velmi rád, když se opět ocitne na jižní straně Zdi. Jediné, co přinese Jonovi na mys trochu veselí, je fakt, že Černý hrad nyní nevypadá jako místo ticha a stínů. Všude je plno světla, plno hlasů a života.

Dorazí zpráva od Cottera Pykea. Z jedenácti lodí zůstalo šest, podařilo se nalodit jen část Divokých, došlo k bojům. V lese i ve vodě jsou mrtvé věci. Žádá o vyslání pomoci po souši. Na moři zuří bouře. Snáší se noc a moje stráž začíná, pomyslí si Jon.

#### <a name="60">60. ODVRŽENÝ RYTÍŘ</a>

Hizdahr zo Loraq pořádá audienci. Barristan Selmy je přítomen jako králův strážce, i když byl ze své funkce propuštěn. Síň je plná stovek prosebníků. Král na většinu nereaguje a po celou dobu za něho hovoří navoněný senešal Reznak mo Reznak. Některé hlasy volají, že Hizdahr není jejich pánem a že chtějí zpět královnu, načež se v davu strhne hádka a strkanice o to, jestli královna je nebo není mrtvá.

Audienci přeruší příchod tří Yunkajských otrokářů. Krvavovous, který je doprovází, hodí před Hizdahra uťatou hlavu Grolea. Otrokáři se ohání smlouvou, kterou uzavřeli pro příměří. Krev za krev, život za život. Protože Yurkhaz byl ušlapán davem v bojové jámě, byl popraven námořník Groleo. Jako gesto dobré vůle Yunkajci propustili tři ze zbylých šesti rukojmí. Všechno jsou to příbuzní Hizdahra.

Když je audience u konce, rozhodne se Barristan varovat prince Quentyna. Zastihne jej na odchodu do své komnaty. Varuje prince před Hizdahrem a vysvětluje mu, v jaké pozici se nyní nachází. Doporučuje mu okamžitě opustit město a vrátit se do Dorne, jinak riskuje svůj život. Barristan doufá, že tak mladý princ učiní.

#### <a name="61">61. ODMÍTNUTÝ NÁPADNÍK</a>

Quentyn nehledí na radu sera Barristana Selmyho a zůstává nadále v Meereenu. Jeho společníci Gerris a Arch se mu snaží rozmluvit setkání s Otrhaným princem, ale on se jimi nenechá odradit. Nehodlá se vrátit do Slunečního oštěpu s prázdnou.

Setkají se Otrhaným princem ve sklepení domu s purpurovým lotosem na dveřích. Quentyn se mu snaží vysvětlit důvod své cesty a proč zradili Větrek hnané. Poté mu nabízí zlato, aby si jeho společenství najal do svých služeb. Když se ho Otrhaný princ zeptá, co za to zlato chce, prozradí mu Quentyn svůj úmysl. Chce ukrást draka. Načež Otrhaný princ nesouhlasí s cenou. Chce za svou spolupráci Pentos.

#### <a name="62">62. ZNOVUZROZENÝ GRIFF</a>

Jon Connington se vylodí se čtvrtinou Zlatého společenstva na Mysu hněvu. Díky momentu překvapení se jim podaří bleskově dobýt Gryfův hrad, sídlo rodu Conningtonů, i několik menších přilehlých hradů. Connington nařídí Haldonovi poslat dopis Doranu Martellovi se zprávou, že jeho synovec Aegon je naživu, a doufá v alianci s Dorne. Ukazuje se, že doba je příhodná pro jejich věc: Západozemí je oslabené boji o moc, Stannis Baratheon daleko na severu, M kdyace Tyrell odjel do Králova přístaviště a k obléhání Bouřlivého konce zanechal před hradem jen část svého vojska. Jon si potají ošetřuje ruku napadenou šedým lupem, je si vědom toho, žeby se

vojáci dozvěděli o jeho nemoci, odvrátili by se od něj.

Po čtyřech dnech pošle Connigton pro prince Aegona, který dorazí s prvním členem své Královské gardy – serem Rollym Kachnople. Jon prince spraví o jejich plánu dobýt Bouřlivý konec. Aegon souhlasí, avšak s jednou změnou: útok chce vést sám.

(by sveva)

### <a name="63">63. OBĚŤ</a>

K Aši Greyjoy se vracíme v opuštěné severské vesnici vzdálené asi jen tři dny cesty od Zimohradu. Kvůli nekončící sněhové bouři zde již po devatenáct dní zimoří armáda Stannise Baratheona a Arnolda Karstarka, který se k nim připojil. Docházejí zásoby a přibývají úmrtí z umrznutí a vyčerpání. Byly odhaleny první známky kanibalismu, které král ihned trestá smrtí provinilých jedinců upálením ve jménu boha R'hllora. Mezi jižanskými rytíři a vojáky, severskými klany a Karstarky se projevuje netrpělivost z čekání a rozpory v názorech na další postup proti Boltonům a jejich přívržencům. Aša se střetává se skupinou jezdců, kteří nově přijeli do vesnice, a poznává v nich své druhy, železné muže, jenž byli vykoupeni z vězení Pahorku v Hlubokolese Tychem Nestorisem, služebníkem Železné banky Braavosu. Bankéř si žádá okamžitého přijetí u krále Stannise a informuje, že pod zdmi Zimohradu čekají na Stannise oddíly Morse Vránojeda Umbera a také předává Aši "dárek". Dárek je dívka a stařec, který Ašu osloví jako svou sestru a představí se jí jménem Theon.

/ve chvíli nudy sepsal vojtila, jestli jsem to někomu vyfoukl, tak sorry/

### <a name="64">64. VICTARION I</a>

pokračuje na cestě do Meereenu. Posádka je zneklidněná přítomností Moqorra, ale Victarion trvá na tom, že Rudý bůh jim pomůže. Jeho ruka je sice nyní popálená, přesto je silnější než kdykoliv předtím. Nyní jsou s ním dva bohové.

Železná flotila se zmocní za pomoci Moqorrových proroctví řady obchodních lodí. Jako výraz vděku Victarion nechá na bárce vyslané na moře upálit několik otroků (oběť pro oba bohy). Po této oběti se zvedne příznivý vítr pro nyní už šedesát lodí Železné flotily.

Victarion té noci Moqorrovi ukáže roh, který mu dal Euron. Je na něm prý napsáno Jsem Spoutávač draků. Je něm zmíněno i to, že kdo na něj zatroubí, zemře, což už Victarion ví. Moqorro na to odvětí, že je jedno, kdo na roh zatroubí. Draci přijdou k pánovi rohu. Victarion si roh musí přivlastnit. Krví.

### <a name="65">65. OŠKLIVÉ DĚVČÁTKO</a>

WARYA

Arya stojí ako socha, s krčahom v ruke, spolu s ďalšími akolytmi. Obsluhujú jedenásť služobníkov Mnohotvárneho boha, ktorí sa stretli na výnimočnej spoločnej večery. Prvým bodom programu boli dohody, kto komu dá Dar, druhým Aryina skúška. Opäť je prichytená pri priehľadnom klamaní a pri túžbe zabíjať svojvoľne, z pomsty. Aj tak však dostane úlohu - dať Dar, teda zabiť neznámeho človeka. Ten je neustále chránený dvoma ochrancami a je medzi

ľudmi.

Znovuzrozená Kočka z kanálu ho tri dni sleduje, kým zistí ako na to a kto to je. Zistí, že je to zlý človek, nepoctiv y poisťovať  lod . Laskav y muž  ju upozorní, že nie je na nej posúdiť, či je dobr y, alebo zl y, či si zasl  či pokoj smrti, alebo nie.

Arya, neskôr Kočka sa stane  skared m diev atkom. Dostane nov   v r. Doslova. Nav t vi jedno z najtajnej ich miest chr mu - sklad kde sú tisíce skutočných tvári. Istej ie ako kúzlo či trik.

Nasadenie skutočnej tváre bol , sú v nej spomienky a smrť. Smrť je aj v pl ne tejto novej,  skaredej a dobitej tváre. Sta ia rýchle ruky, otr ven  minca v me ci a muž napriek dvom bodyguardom je bezmocn y a zomiera. O kliv  dievčatko dostáva naspäť tvár dcéry Eddarda Starka a čierno-biele rúcho akolytu k tomu. Za ina prav  učenie ako sa stať Nik m.

sarven

<a name="66">66. CERSEI II</a>

Cersei pristúpi na poni uj cu cestu kaj cnice až do Rud  bašty, v prípade, ak jej zaručia, že sa jej ni  nestane a bude môcť opäť preb vat' vo svojich komnat ch so synom po boku. Septy ju cel  vyholia a nah , bos  a zraniteľn  prechádza ulicami mesta za pokriku a nad vok ľudu. Na začiatku cesty je hrdou kráľovnou, ktor  neskrýva svoju nahotu, na jej konci je to zlomen  žena, ktor  sa plaz  a  kriabe po štyroch až k vyt   en mu cieľu. Nov  člen kráľovskej gardy ju na konci cesty vezme do náručia a odnesie do Maegorovej pevnosti. A do príbehu tak vstupuje Robert Strong, nemá rytier a obor v jednom.

<a name="67">67. TYRION XII</a>

Tyrion podepisuje dlu n   pisy společenstva, ktorými si koupil život, svobodu a možnost uplatniť svůj nárok na Casterlyovu skálu. Sto zlatých dragonta.

Poté je poslán k voz m s výzbrojí, aby si našel zbraň a brnění. Vezme s sebou Gre li, ktor  se od průchodu ke společenstvu na Tyriona zlob  a n  pro ser anty, tisíc pro v    důstojníky, sto tisíc pro zástupce velitele a pro pokladníka a nakoniec sto tisíc, úrodnou p du, hrad a pansk  titul pro samotného velitele, Hnědého Bena Plumma. Jednoho dne toho mo n  bude litovat, ale teď, p l světa od Z padozemi , rád vymění kus podepsaného papíru za výhody. Když je s tím Tyrion hotov, je pr jat medzi Druh  syny a do knihy se jmény  len  se podepíše inkoustem s kapkou vlastn  krve. Hned pod podpis Joraha Mormo nemluvi s ním kv li opu t n  jejích zv rat. Grešle neustále namítá, že medzi otroky by jim bylo lépe. Tyrion se rozhodne raději j  lh t, pokud ji to uklidní. U vozů se potk v j s Mormontem, kter  trefn  poznamená, že i s výzbrojí se z nich nejspíš brzy stanou mrtvoly, pretože Yunkai už v podstate válku prohrálo, třebaže to yunkaj   p ni ještě nevi. Tyrion je si toho vědom taky. Druzí synové jsou op ť na  patn  straně. To se musí zmenit a on se o to hodlá postarat.

## <a name="68">68. KRÁLOBOREC</a>

Barristan Selmy a Holotemenný se opět tajně sešli ve zbrojnici aby se dohodli jak budou postupovat při chystaném zatčení Hizdarha a zajištění města. Brány města mají být zavřeny a Hizdahrovi ani královniným šenkům se nesmí nic stát.

Zbytek dne Barristan tráví obchůzkami a výcvikem mladých rytířů. Večer pak vzpomíná na turnaj v Harrenově a na Ašaru Dayne do které se tehdy zamiloval. Kdyby byl býval v posledním klání vyhodil Rhaegara ze sedla, vybral by za královnu lásky a krásy Ašaru, a vše by tenkrát bylo jinak.

V hodině vlka vyráží Barristan s Holotemenným uskutečnit jejich plán. Do komnat krále Hizdahra je vpuštěn pouze on. Král se vypořádá ze své ložnice skoro nahý a za ním Barristan zahlédne postelovou otrokyni. Barristan se z Hizdahra snaží vypáčit doznání k pokusu o otrávení královny a odhalení, kdo je harpyje. Hizdahr vše popírá a když Selmy tasí meč, volá král turnajového šampióna Khrasze o pomoc. S ním si však rytíř snadno poradí a Hizdahra schovaného za závěsem zajme.

V ten moment přichází sluha se zprávou, že někdo z jámy vypustil draky.

## <a name="69">69. KROTITEL DRAKŮ</a>

Quentyn Martell nemůže usnout. Hlavou se mu honí myšlenky a jeho naivní sny. Pohrává si v soláru se svíčkou a hovoří s Gerrisem o tom co se následující ráno chystají provést. Stejně nemá šanci usnout a tak přečkává vzhůru až do hodiny vlka. Se svými společníky krátce posnídá a vyrazí dolů k úpatí velké pyramidy, převlečení za mosazná zvířata.

Znají pro tento den tajné heslo mosazných zvířat, a tak bez problémů vystřídají hlídku u brány. Poté dovnitř vpustí Větrem hnané s vozem plným masa a s velkými řetězy. Dole u jámy už však tajné heslo neplatí a strážní se na ně vrhnou. Spolu s žoldáky ale všechny strážce pobijí.

Uvnitř nalézá Quentyn na dně jámy zeleného draka. Pokyne mužům aby jej nakrmili přivezenou ovci a mezi tím hledá ve tmě druhého. Ten je usazen ve svém hnízdě, vydlabaném ve stropě jámové síně. Hned jak ho tam Quentyn objeví, se Viserion snese ze stropu mezi ně. Quentyn se zdivočelého draka snaží zkrotit bičem a předstíranou odvahou stejně jako to viděl udělat Daenerys s Drogonem v bojové jámě. Drak ho však ignoruje a snaží se dostat otevřenými vraty ven na svobodu. Žoldněři po sobě pokřikují a střílí po z kuší, čímž vyprovokují Viseriona k útoku. Jeden z mužů je zasažen dračím plamenem a posléze se z něho stává dračí pochoutka. Když se Quentyn snaží Viseriona **opět zkrotit bičem, objevuje se za jeho zády Rhaegal. Princ si uvědomuje, že bič v jeho ruce hoří, jeho ruka hoří, všechno na něm hoří.** Dává se do křiku.

## <a name="70">70. JON XIII</a>

Nikdo není nadšen z toho, že by Jon vyslal výpravu na Tvrdodomov, a královna Selyse nejméně. Rozhodně odmítne jakkoli záchrannou výpravu podpořit vlastními silami. Jon ať dělá, co musí, a bude se z toho zodpovídat, až se Stannis vrátí. Selyse Jona dále seznámí s plánem

oženit tři ze svých rytířů s dcerami Gerricka Králokrve, jednoho z náčelníků Divokých, který se prohlašuje být jejich novým králem. Navíc hodlá oženit sera Patreka z Královy hory s Val. Po Jonovi chce, aby Val poslal za ní, protože ji bude učit dvorským způsobům. Jon si je jist, že to proběhne úchvatně, i pro názory Val na Shireen. Na odchodu chce s Jonem mluvit Mel, ale ten ji odbývá s tím, že její plameny lžou. Mel mu je schopna dát jen mlhavé odpovědi a podobenství, a tak ji Jon zanechá za sebou.

Koženáčovi řekne, že hodlá večer ve Štítosíni jednat se všemi veliteli ohledně výpravy, na kterou budou potřeba nejen muže, ale též vozy, zásoby a tažná zvířata. Na Jona se valí další problémy. Yarwyck si stěžuje, že nestačí zobyvatelnit všechny pevnosti. Má málo stavitelů a Divocí neumějí pracovat s kamenem, jsou líní a nedisciplinovaní. Marsh zase ani trochu neulehčuje Jonovo rozhodování, koho má poslat na Tvrdomov. Nejraději by, aby poslal pryč co nejvíce Divokých, aby je nemusel krmit. Jedině úkol přemístit vězně z ledových cel do sklepení lorda velitele neznamená větší problémy.

Tormund přijíždí s bojovníky, které slíbil vyčlenit pro výpravu na Tvrdomov. Sliboval jich 80, přivezl 50. Než s ním Jon stihne něco věcného projednat, přinese mu Clydas list, o kterém prohlásí, že jej vyděsil. Na dopisu zvenčí stojí jen Bastard. Jon rozlomí pečeť a začne číst. List je od Ramsayho Boltona, pravého pána Zimohradu, jak se tituluje. Ten tvrdí: Falešný král Stannis je mrtev, zničen v bitvě. Jeho armáda je rozprášena. Má jeho meč. Má Manceho. Chce zpátky svou nevěstu. Chce Melisandru, královnu Selyse a Shireen. Když mu Jon vyhoví, nechá Hlídku na pokoji. Jon přečte obsah Tormundovi. Spolu se pak několik hodin radí.

Hlídku, Divocí a královnini muži se setkají ve Štítosíni, kam rytíři, kteří odešli sloužit ke Hlídku, odkládali svá dřívější heraldická znamení. Jon všem zopakuje, že je třeba poslat pomoc na Tvrdomov. On sám se však cesty nezúčastní. Pojede na jih. Nato jim přečte Ramsayho dopis. Vypukne vřava. Když se hluk trochu uklidní, Jon zopakuje, že Hlídku se na záležitostech říše nepodílí, proto pojede na jih sám. Kdyby však se někdo chtěl k němu připojit... Mnoho jich tak učiní.

Když však vyjde Jon ven, uslyší křik. Wun Wun drží v rukou zkrvavenou mrtvolu rytíře Patreka z Královy hory. Sám je raněn a rozběsněný, mlátí mrtvolou o zeď. Jon se jej pokouší uklidnit a snaží se držet hromadící se dav dál od obra.

V tom spatří Wicka s nožem. Ten jej sekne do krku. Překvapený Jon se zeptá: "Proč?"

"Pro Hlídku," řekne Wick. Pak Jona bodne Bowen Marsh se slzami v očích do břicha. Třetí rána zasáhne Jona do zad.

"Duchu," zašeptá Jon. Čtvrtou ránu již necítí.

<a name="71">71. KRÁLOVNIN POBOČNÍK</a>

... selže, přijde řada na oheň a krev. Po zbytek rady probírají plány a přípravy na útok proti

Yunkaicům. Signál k zahájení útoku bude zapálení majáku na vrcholu pyramidy.

Poté se Selmy vydá do cely za dvěma společníky prince Quentyna, aby jim zdělil, že jejich princ zemřel. Slíbí jim Quentynovy ostatky a loď do Dorne, pokud pro něho splní jeden úkol. Budou propuštěni spolu s ostatními žoldáky a jejich úkolem bude vyřídit vzkaz Otrhanému princovi, že pokud jim přivede zpět z tábora Yunkaiců jejich tři zajatce, dostane to, co mu Quentyn slíbil. Pentos.

Večer se pak Selmy setkává se Zelenou milostí, která se vrátila z diplomatického jednání s Yunkaici. Výkupné bylo odmítnuto. Zelená milost věří, že je Dany mrtvá a přeje si i smrt draků. Radí Selmymu, že když propustí Hizdahra na svobodu, ukončí tím vraždění v ulicích Meereenu, které se za poslední tři dny opět začalo stupňovat.

Jejich rozhovor přeruší Holotemenný, který přijde pobočnickovi oznámit, že Yunkaiské trebuchety začaly bombardovat město. Barristan se chystá na válku, ale Zelená milost odpoví, že přes jejich hradby nelétají kameny, ale těla.

<a name="72">72. DAENERYS X</a>

Daenerys jde skrz Dothracké moře zpět na jih k Meereenu. Nedokáže přinutit Drogonu, aby ji vzal zpátky. Po cestě onemocní, krvácí a má halucinace. Vidí v nich i Quaithe a Joraha Mormonta a zdá, že se týkají toho, že zapomíná, kým je. Naráží na dothrackého jezdce a poté i na skupinu Khala Jhaga, bývalého společníka jejího prvního manžela.

(by svoa00)

<a name="73">73. EPILOG</a>

Epilóg vyrozprávaný z pohľadu Kevana Lannistera nás zavedie do Kráľovho prístaviska. Tu je zasadanie Malej rady, kde sa okrem iného rieši aj Cersein Boží súd, ktorý ju odsúdi alebo oslobodí. Po porade Kevan odchádza za svojou neterou Cersei. Následne je však vyzvaný, aby sa dostavil k veľmajstrovi Pycellemu. Tam uvidí bieleho havrana oznamujúceho zmenu ročného obdobia - zima je už tu! A zároveň tu nachádza aj mŕtvolu veľmajstra Pycelleho. Objaví sa tam Varys, strelí jej kuší (podobne jako Tyrion Tywina) a napokon prikáže svojim „malým ptáčkom“, aby Kevana dorazili, sprevádzajúc to slovami, že ho nezabíja kvôli pomste či zlobe, ale kvôli ríši. Tiež ho uistí, že ten chlapec za Úzkym morom je skutočne Aegon Targaryen, ktorého považovali za mŕtveho.

(spísal Lord Gepeto Illar, imho podstatnou časť o zásahu kuší dodal knedle)